

ΔVΔNOS*



MIC*
FEEDING PORT
WITH ENFit® CONNECTOR

For use with
14 Fr Tube

Instructions for Use





<https://www.eifu.online/AVA>



AVANOS®

MIC® Feeding Port with ENFit® Connector • For use with 14 Fr

Instructions for Use

Rx Only: Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Non sterile contents • One time use only

Contents:

- Instructions
- ENFit® Connector with tethered cap (25 eaches)

⚠ Warning: Do not reuse or reprocess this medical device. Reuse or reprocessing may 1) adversely affect the known biocompatibility characteristics of the device, 2) compromise the structural integrity of the device, 3) lead to the device not performing as intended, or 4) create a risk of contamination and cause the transmission of infectious diseases resulting in patient injury, illness, or death.

Intended Use

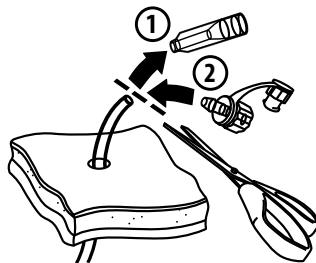
The MIC® Feeding Port with ENFit® Connector is a single use medical device intended to be connected to 14 Fr MIC® Tubes. This device is intended to be used for any patient with a 14 Fr MIC® Tube and to be used by trained nurses and physicians in a hospital or alternative care setting.

Read all instructions before beginning procedure.

1. Once the tube has been placed, squarely cut off the proximal end of the tube close to the adapter **①**.
2. Discard the male adapter feeding port head per facility protocol.
3. Press fit the barbed ENFit® Connector with tethered cap into the feeding tube until fully seated **②**.
4. If the tube is torn or ruptured, the ENFit® Feeding Connector breaks, or the connector and/or tube is obstructed, repeat steps 1–3 with a new ENFit® Feeding Connector.

Note: The MIC® Feeding Port with ENFit® Connector is designed for only that portion of the tube that protrudes sufficiently past the skin line. Placement is not possible close to the skin line.

⚠ Warning: For enteral nutrition and/or medications only.



Tube Patency Guidelines

Proper tube flushing is the best way to avoid clogging and maintain tube patency. The following are guidelines to avoid clogging and maintain tube patency.

- Flush the feeding tube with water every 4–6 hours during continuous feeding, anytime the feeding is interrupted, or at least every 8 hours if the tube is not being used.
- Flush the feeding tube after checking gastric residuals.
- Flush the feeding tube before and after medication administration and between medications. This will prevent the medication from interacting with formula and potentially causing the tube to clog.
- Use liquid medication when possible and consult the pharmacist to determine if it is safe to crush solid medication and to mix with water. If safe, pulverize the solid medication into a fine powder form

and dissolve the powder in warm water before administering through the feeding tube. Never crush enteric-coated medication or mix medication with formula.

- Avoid using acidic fluids such as cranberry juice and cola beverages to flush feeding tubes as the acidic quality when combined with formula proteins may actually contribute to tube clogging.

General Flushing Guidelines

- Use a 30 to 60 ml ENFit® syringe. Do not use smaller size syringes as this can increase pressure on the tube and potentially rupture smaller tubes.
- Use room temperature water for tube flushing. Sterile water may be appropriate where the quality of municipal water supplies is of concern. The amount of water will depend on the patient's needs, clinical condition, and type of tube, but the average volume ranges from 10 to 50 ml for adults, and 3 to 10 ml for infants. Hydration status also influences the volume used for flushing feeding tubes. In many cases, increasing the flushing volume can avoid the need for supplemental intravenous fluid. However, individuals with renal failure and other fluid restrictions should receive the minimum flushing volume necessary to maintain patency.
- Do not use excessive force to flush the tube. Excessive force can perforate the tube and can cause injury to the gastrointestinal tract.
- Document the time and amount of water used in the patient's record. This will enable all caregivers to monitor the patient's needs more accurately.

Tube Occlusion

Tube occlusion is generally caused by:

- Poor flushing techniques
- Failure to flush after measurement of gastric residuals
- Inappropriate administration of medication
- Pill fragments
- Thick formulas, such as concentrated or enriched formulas that are generally thicker
- Formula contamination that leads to coagulation
- Reflux of gastric or intestinal contents up the tube

To Unclog a Tube

1. Make sure that the feeding tube is not kinked or clamped off.
2. If the clog is visible above the skin surface, gently massage or milk the tube between fingers to break up the clog.
3. Connect a 30 to 60 ml ENFit® syringe filled with warm water into the appropriate access port of the tube and gently pull back on then depress the plunger to dislodge the clog. Do not use smaller size syringes as this can increase pressure on the tube and potentially rupture smaller tubes.
4. If the clog remains, repeat step #3. Gentle suction alternating with syringe pressure will relieve most obstructions.
5. If this fails, consult with the physician. Do not use cranberry juice, cola drinks, meat tenderizer or chymotrypsin, as they can actually cause clogs or create adverse reactions in some patients.

⚠ Caution: Do not insert foreign objects through the tube.

 Diameter	 MD Medical Device			Rx Only				
 MR MR Safe				 UDI Unique device identifier				

Mode d'emploi

Sur ordonnance seulement : selon la loi fédérale (aux États-Unis), ce dispositif peut être vendu uniquement par un médecin ou sur ordonnance.

Contenu non stérile • Usage unique seulement**Contenu :**

- Mode d'emploi
- Connecteur ENFit® avec bouchon attaché (25 chacun)

⚠ Avertissement : ne réutilisez pas ou ne retirez pas ce dispositif médical. La réutilisation ou le retraitement peut
 1) nuire aux caractéristiques connues de biocompatibilité de l'appareil, 2) compromettre l'intégrité structurelle de l'appareil, 3) provoquer un fonctionnement imprévu ou 4) réer un risque de contamination et causer la transmission de maladies infectieuses entraînant des blessures du patient, la maladie ou la mort.

Usage prévu

L'orifice d'alimentation MIC® avec connecteur ENFit® est un dispositif médical à usage unique destiné à être connecté aux sondes MIC® 14 Fr. Cet appareil est destiné à être utilisé chez les patients porteurs d'une sonde 14 Fr MIC® et à être utilisé par des infirmières et des médecins formés dans un hôpital ou un établissement de soins alternatifs.

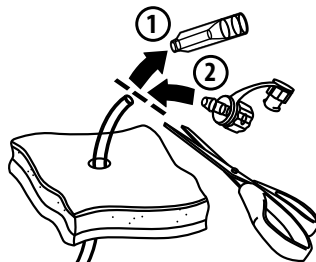
Lisez toutes les instructions avant de commencer la procédure.

1. Une fois la sonde posée, coupez l'extrémité proximale de la sonde, celle la plus proche de l'adaptateur ❶.
2. Mettez au rebut la tête de l'orifice d'alimentation, côté adaptateur mâle selon le protocole de l'établissement.
3. Enfoncez le connecteur ENFit® cannelé avec son capuchon dans la sonde d'alimentation jusqu'à ce qu'il soit bien en place ❷.

4. Si la sonde est endommagée, si le connecteur d'alimentation ENFit® se casse ou si le connecteur et/ou la sonde est obstrué, répétez les étapes 1-3 avec un nouveau connecteur d'alimentation ENFit®.

Remarque : l'orifice d'alimentation MIC® avec connecteur ENFit® est conçu pour la partie de la sonde qui dépasse suffisamment de la surface de la peau. La pose n'est pas possible près de la surface de la peau.

⚠ Avertissement : pour la nutrition et/ou l'administration de médicaments par voie entérale seulement.

**Recommandations relative à la perméabilité des sondes**

Le rinçage adéquat d'une sonde est le meilleur moyen d'éviter de la boucher et de maintenir sa perméabilité. Voici des recommandations pour éviter de boucher une sonde et pour maintenir sa perméabilité.

- Rincer la sonde d'alimentation avec de l'eau toutes les 4 à 6 heures pendant l'alimentation continue, chaque fois que l'alimentation est interrompue, ou au moins toutes les 8 heures si la sonde n'est pas utilisée.
- Rincer la sonde d'alimentation après avoir vérifié les résidus gastriques.
- Rincer la sonde d'alimentation avant et après l'administration de médicaments et entre les médicaments. Le but est d'empêcher le médicament d'interagir avec la formule et d'obstruer la sonde.

- Utiliser si possible des médicaments liquides et consultez le pharmacien pour déterminer s'il est sans danger d'écraser des médicaments solides et de les mélanger à de l'eau. Si cela ne présente aucun danger, pulvérisez le médicament solide sous forme de poudre fine et dissoudre la poudre dans de l'eau chaude avant de l'administrer par la sonde d'alimentation. N'écrasez jamais les médicaments enrobés d'entériques ou ne mélangez pas de médicaments avec une formule.
- Évitez d'utiliser des liquides acides comme le jus de canneberge et les boissons au cola pour rincer les sondes d'alimentation, car la qualité acide lorsqu'elle est combinée à des protéines de formule peut effectivement contribuer à boucher les sondes.

Recommandations générales relatives au rinçage

- Utilisez une seringue ENFit® de 30 à 60 ml. N'utilisez pas de seringues de plus petite taille au risque d'augmenter la pression sur la sonde et d'endommager celles de petite taille.
- Utilisez de l'eau à température ambiante pour le rinçage des sondes. L'eau stérile peut être appropriée si la qualité de l'approvisionnement en eau des municipalités est problématique. La quantité d'eau dépendra des besoins du patient, de l'état clinique et du type de sonde, mais le volume moyen varie de 10 à 50 ml pour les adultes, et de 3 à 10 ml pour les nourrissons. L'état d'hydratation influence également le volume utilisé pour rincer les sondes d'alimentation. Dans de nombreux cas, l'augmentation du volume de rinçage peut éviter le besoin de liquide intraveineux supplémentaire. Cependant, les personnes atteintes d'insuffisance rénale et d'autres restrictions de liquide devraient recevoir le volume minimum de rinçage nécessaire pour maintenir la capacité.
- Ne pas exercer une force excessive pour rincer la sonde. Une force excessive peut perforer la sonde et provoquer des lésions du tractus gastro-intestinal.
- Documenter le temps et la quantité d'eau utilisés dans le dossier du patient. Cela permettra à tous les soignants de surveiller les besoins du patient avec plus de précision.

Occlusion de la sonde

L'occlusion de la sonde est généralement causée par :

- de mauvaises techniques de rinçage ;
- l'absence de rinçage après la mesure des résidus gastriques ;
- l'administration inappropriée de médicaments ;
- des fragments de pilules ;
- des formules épaisses, telles que des formules concentrées ou enrichies qui sont généralement plus épaisses ;
- la contamination par formule qui conduit à la coagulation ;
- le reflux du contenu gastrique ou intestinal dans la sonde

Pour déboucher une sonde

1. Assurez-vous que la sonde d'alimentation n'est ni pliée ni pincée.
2. Si le bouchon qui obstrue la sonde est visible au-dessus de la surface de la peau, massez doucement la sonde entre les doigts pour dissoudre le bouchon.
3. Raccordez une seringue ENFit de 30 à 60 ml® remplie d'eau chaude dans l'orifice d'accès approprié de la sonde et tirez doucement vers l'arrière, puis relâchez le piston pour déloger le bouchon. N'utilisez pas de seringues de plus petite taille au risque d'augmenter la pression sur la sonde et d'endommager celles de petite taille.
4. Si le bouchon est toujours présent, répétez l'étape #3. Une aspiration légère alternant avec la pression de la seringue libérera la plupart des bouchons.
5. Si le problème n'est pas résolu, consultez le médecin. N'utilisez pas de jus de canneberges, de boissons à base de cola, d'attendrisseur de viande ou de chymotrypsine au risque de provoquer des bouchons ou des réactions indésirables chez certains patients.

⚠ Attention : n'insérez pas d'objets dans la sonde.

 Diamètre	 Dispositif médical			Sur ordonnance seulement				
 Compatible IRM				Importateur		Identificateur de dispositif unique		

Gebrauchsanweisung

Rx Only: Laut Bundesgesetz (USA) darf diese Vorrichtung nur von Ärzten verkauft bzw. verschrieben werden.

Nicht steriler Inhalt • Nur für den einmaligen Gebrauch

Inhalt:

- Anweisungen
- ENFit® Konnektor mit angebundener Kappe (je 25)

⚠ Warnhinweis: Dieses Medizinprodukt darf nicht wiederverwendet oder wiederaufbereitet werden. Die Wiederverwendung oder Wiederaufbereitung kann 1) die bekannte Biokompatibilität des Produkts negativ beeinflussen, 2) die strukturelle Integrität des Produkts beeinträchtigen, 3) dazu führen, dass das Produkt nicht bestimmungsgemäß arbeitet oder 4) ein Kontaminationsrisiko darstellen, was zur Übertragung infektiöser Krankheiten und somit zur Verletzung, Erkrankung oder zum Tod des Patienten führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der MIC® Ernährungsanschluss mit ENFit® Konnektor ist ein Medizinprodukt für den einmaligen Gebrauch, das für die Verbindung mit 14 Fr MIC® Sonden vorgesehen ist. Dieses Produkt ist für Patienten mit 14 Fr MIC® Sonde bestimmt und dafür vorgesehen, dass es von ausgebildeten Krankenschwestern und Ärzten in einem Krankenhaus oder einer alternativen Pflegeumgebung verwendet wird.

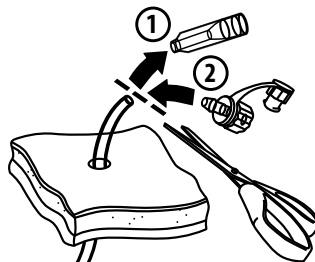
Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie mit der Prozedur beginnen.

1. Sobald die Sonde platziert wurde, schneiden Sie das proximale Ende der Sonde in der Nähe des Adapters direkt ab ❶.
2. Entsorgen Sie den Steckadapter des Ernährungsanschlusskopfs gemäß dem Protokoll der Einrichtung.
3. Drücken Sie den gezahnten ENFit® Konnektor mit angebundener Kappe in die Ernährungssonde, bis er vollständig festsitzt ❷.
4. Wenn die Sonde gerissen oder gebrochen ist, der ENFit®

Ernährungskonnektor bricht oder der Konnektor und/oder die Sonde verstopft ist, wiederholen Sie die Schritte 1–3 mit einem neuen ENFit® Ernährungskonnektor.

Hinweis: Der MIC® Ernährungsanschluss mit ENFit® Konnektor ist nur für den Teil der Sonde ausgelegt, der ausreichend über die Hautlinie hinausragt. Die Platzierung ist in der Nähe der Hautlinie nicht möglich.

⚠ Warnhinweis: Nur zur enteralen Ernährung und/oder Medikamentengabe verwenden.

**Richtlinien zur Sondendurchgängigkeit**

Durch ordnungsgemäßes Spülen können Verstopfungen der Sonde vermieden und die Durchgängigkeit erhalten werden. Die folgenden Richtlinien tragen dazu bei, Verstopfungen vorzubeugen und die Durchgängigkeit der Sonde zu erhalten.

- Die Ernährungssonde wie folgt mit Wasser spülen: bei kontinuierlicher Nahrungszufuhr alle 4–6 Stunden, nach jeder Unterbrechung der Nahrungszufuhr, bei Nichtgebrauch mindestens alle 8 Stunden.
- Die Ernährungssonde nach der Prüfung auf Magenreste spülen.
- Die Ernährungs- sonde vor und nach jeder Medikamentenzufuhr sowie zwischen Medikamentengaben spülen. Dadurch werden Wechselwirkungen zwischen Medikamenten und Nahrungslösung verhindert, die zu einem Verstopfen der Sonde führen können.

- Nach Möglichkeit flüssige Medikamente verwenden. Andernfalls beim Apotheker nachfragen, ob zermahlene, mit Wasser vermischte Medikamente sicher verabreicht werden können. Falls ja, die festen Medikamente zu feinem Pulver zermahlen und in warmem Wasser auflösen, bevor sie durch die Ernährungssonde verabreicht werden. Niemals magensaftresistent überzogene Medikamente zermahlen oder Medikamente mit Nährlösung mischen.
- Das Spülen mit säurehaltigen Flüssigkeiten wie Johannisbeersaft oder Cola-Getränken vermeiden, da der Säuregehalt in Kombination mit den Proteinen der Nährlösung zur Verstopfung der Sonde beitragen kann.

Richtlinien zum Spülen der Sonde

- Zur Spülung eine 30- bis 60-ml-ENFit®-Spritze verwenden. Keine kleineren Spritzen verwenden, da diese den Druck auf die Sonde erhöhen und zum Zerreißen kleinerer Sonden führen können.
- Zum Spülen der Sonde Leitungswasser mit Zimmertemperatur verwenden. Bei Zweifeln an der Qualität des Leitungswassers kann steriles Wasser verwendet werden. Die Wassermenge hängt von den Bedürfnissen des Patienten, den klinischen Umständen und der Art der Sonde ab, beläuft sich jedoch durchschnittlich auf 10 bis 50 ml bei Erwachsenen und 3 bis 10 ml bei Kleinkindern. Die zum Spülen der Sonden verwendete Wassermenge hängt auch vom Hydrationszustand des Patienten ab. In vielen Fällen kann durch eine Erhöhung des Spülvolumens vermieden werden, dass dem Patienten zusätzlich intravenöse Flüssigkeiten zugeführt werden müssen. Bei Patienten mit Nierenversagen und anderen Erkrankungen, die eine Flüssigkeitsrestriktion erforderlich machen, sollte jedoch nur die zum Erhalt der Durchgängigkeit benötigte Mindestspülmenge verwendet werden.
- Beim Spülen der Sonde keine übermäßige Kraft anwenden. Übermäßige Krafteinwirkung kann zur Perforation der Sonde und zu Verletzungen des Magen-Darm-Trakts führen.
- Die Uhrzeit und die verwendete Wassermenge in der Patientenakte vermerken. Dadurch wird dem Pflegepersonal ermöglicht, die Bedürfnisse des Patienten präziser zu überwachen.

Sondenverstopfung

Eine Verstopfung der Sonde hat in der Regel folgende Ursachen:

- Unzureichende Spülung
- Keine Spülung nach Messung der Magenreste
- Unsachgemäße Medikamentengabe
- Tablettenbruchstücke
- Dickflüssige Nährlösungen wie konzentrierte oder angereicherte Nährlösungen, die generell dickflüssiger sind
- Gerinnung der Nährlösung aufgrund von Kontamination
- Reflux von Magen- oder Darminhalt in die Sonde

Beseitigung einer Sondenverstopfung

1. Sicherstellen, dass die Ernährungssonde nicht geknickt oder abgeklemt ist.
2. Wenn die Verstopfung oberhalb der Haut sichtbar ist, die Sonde vorsichtig mit den Fingern massieren oder kneten, um die Verstopfung aufzulösen.
3. Anschließend eine mit warmem Wasser gefüllte 30- bis 60-ml-ENFit®-Spritze in den entsprechenden Port der Sonde einstecken. Den Spritzenkolben vorsichtig zurückziehen und dann nach unten drücken, um die Verstopfung zu lösen. Keine kleineren Spritzen verwenden, da diese den Druck auf die Sonde erhöhen und zum Zerreißen kleinerer Sonden führen können.
4. Lässt sich die Verstopfung nicht entfernen, Schritt 3 wiederholen. Die meisten Verstopfungen können durch vorsichtiges wiederholtes Zurückziehen und Niederdrücken des Spritzenkolbens beseitigt werden.
5. Wenn dies nicht zum Erfolg führt, einen Arzt konsultieren. Keine Flüssigkeiten wie Johannisbeersaft, Cola-Getränke, Fleischweichmacher oder Chymotrypsin verwenden, da diese zur Verstopfung der Sonde oder zu unerwünschten Wirkungen bei einigen Patienten führen können.

⚠ **Achtung:** Keine Fremdkörper in die Sonde einführen.

Durchmesser	Medizinprodukt			Rx Only (verschreibungspflichtig)				
MR-sicher			Importeur	Eindeutige Geräteerkennung				

Инструкции за употреба

Rx Only (Само с рецепта): Федералното законодателство на САЩ налага ограничението продажбата на това изделие да се извършва от лекар или по предписанието.

Нестерилно съдържание • Само за еднократна употреба

Съдържание:

- Указания
- ENFit® накрайник с привързана капачка (25 броя)

⚠ **Внимание:** Не използвайте това медицинско изделие повторно и не го подлагайте на повторна обработка. Повторната употреба или обработка може 1) да повлияе отрицателно на установените характеристики за биосъвместимост на изделието; 2) да наруши структурната цялост на изделието; 3) да стане причина за неправилното функциониране на изделието; или 4) да породи риск от замърсяване и да предизвика предаването на инфекциозни заболявания, в резултат на които да се стигне до травма, заболяване или смърт на пациента.

Предназначена употреба

Портът за хранене MIC* с ENFit® накрайник е медицинско изделие за еднократна употреба, предназначено за свързване към тръби 14 Fr MIC*. Това изделие е предназначено да се използва за всеки пациент със сонда 14 Fr MIC* и от обучени медицински сестри и лекари в болница или в алтернативно заведение за здравни грижи.

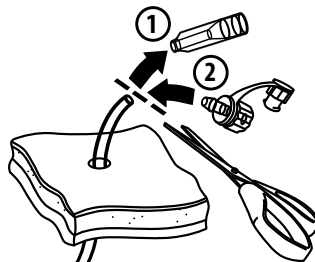
Прочетете всички инструкции, преди да започнете процедурата.

1. След като сондата е поставена, срежете под прав ъгъл проксималния край на сондата близо до адаптера ①.
2. Изхвърлете главата на порта за хранене на мъжкия адаптер според протокола на заведението.
3. Поставете с натискане надбъбния ENFit® накрайник с привързана капачка в сондата за хранене, докато напълно застане на място ②.

4. Ако сондата е скъсана или прекъсната, ENFit® накрайникът за хранене се счупи или накрайникът и/или сондата са запушени, повторете стъпки 1–3 с нов ENFit® накрайник за хранене.

Забележка: Портът за хранене MIC* с ENFit® накрайник е проектиран само за онзи част от сондата, която излиза достатъчно над линията на кожата. Не е възможно поставяне близо до линията на кожата.

⚠ **Предупреждение:** само за ентерално хранене и/или прием на лекарство.



Указания за осигуряване на проходимост на сондата

Правилното промиване на сондата е най-добрият начин да се избегне замърсяването и да се поддържа проходимостта на сондата. Следните указания имат за цел да предотвратят запушване и да осигурят проходимостта на сондата.

- Промивайте сондата за хранене с вода на всеки 4 до 6 часа при непрекъснато хранене, при всяко прекъсване на храненето, както и на всеки 8 часа, ако не сте използвали сондата.
- Промивайте сондата за хранене, след като проверите дали по нея няма остатъчни количества стомашно съдържание.
- Промивайте сондата за хранене преди и след прием на лекарство, както и между отделните приеми на лекарство. Това ще предотврати взаимодействието между лекарството и хранителната смес и евентуалното запушване на сондата.

- При възможност използвайте течно лекарство и се консултирайте с фармацевт дали е безопасно да стрите и смесите с вода твърдо лекарство. Ако е безопасно, стрийте твърдото лекарство на фин прах и го разтворете в топла вода, преди да го въведете през сондата за хранене. Никога не стривайте ентérosолвентно лекарство и не смесвайте лекарството с хранителната смес.
- Да се избягва употребата на дразнещи течности, съдържащи киселини, като например сок от червени боровинки и кола, за промиване на сондите за хранене, тъй като киселините им свойства, в съчетание с протеините от хранителната смес, може да доведат до запушване на сондата.

Общи указания за промиване

- Да се използва спринцовка ENFit® с вместимост от 30 до 60 ml. Да не се използват спринцовки с по-малък размер, тъй като това може да повиши налягането в сондата и е възможно да доведе до разкъсване при сонди с по-малък размер.
- За промиване на сондата да се използва чешмяна вода със стайна температура. Когато качеството на питейната вода е под въпрос, е по-добре да се използва стерилна вода. Количеството вода ще зависи от нуждите на пациента, клиничното му състояние и вида на сондата, но средният обем, необходим за промиването, варира в границите от 10 до 50 ml за възрастни и от 3 до 10 ml за бебета. Състоянието на хидратация също влияе на обема, използван за промиването на сондите за хранене. В много случаи при увеличаване на обема за промиване може да отпадне необходимостта от интравенозно преливане на допълнителна течност. Пациентите с бъбречни заболявания и други ограничения по отношение на приемането на течности трябва да получават минималния обем за промиване, необходим за поддържане на проходимостта на сондата.
- Да не се прилага прекалена сила при промиване на сондата. Прекалената сила може да пробие сондата и да доведе до увреждания на стомашно-чревния тракт.
- Запишете в картоната на пациента количеството вода и часа, в който е направена промивката. Това ще даде възможност на

целия медицински персонал по-точно да наблюдава и задоволява нуждите на пациента.

Запушване на сондата

Сондата обикновено се запушва от:

- Неправилни техники за промиване
- Липса на промиване след измерване на остатъчни количества стомашно съдържание
- Неправилен прием на лекарство
- Парченца от лекарствени таблетки
- Гъсти хранителни смеси, като например концентрирани или обогатени хранителни смеси, които обикновено са по-гъсти
- Замърсяване на хранителната смес, което е довело до коагулация
- Рефлукс на стомашно или чревно съдържимо нагоре по сондата

За отпушване на сондата

1. Уверете се, че сондата за хранене не е прегъната или прищипана.
2. Ако запушването се вижда над кожната повърхност, леко масажирате или стискайте сондата между пръстите си, за да раздробите това, което я е запушило.
3. Свържете спринцовка ENFit® с обем от 30 до 60 ml, напълнена с топла вода, с подходящ отвор на сондата, леко изтеглете, а след това натиснете буталото на спринцовката, за да избухне това, което е причинило запушването. Да не се използват спринцовки с по-малък размер, тъй като това може да повиши налягането в сондата и е възможно да доведе до разкъсване при сонди с по-малък размер.
4. Ако не успеете, повторете стъпка № 3. Леко засмукване, което се редува с налягане в спринцовката, ще отстрани повечето запушвания.
5. Ако това не помогне, потърсете съвет от лекаря. Не използвайте сок от червени боровинки и кола, вещества, използвани за окрехотавяване на месо или химо tripsин, тъй като самите те може да предизвикат запушвания или да провокират нежелани реакции у някои пациенти.

⚠ Внимание: През сондата не бива да преминават чужди предмети.

Диаметър	Медицинско изделие			Само по лекарско предписание			
Безопасно в ЯМР среда			Вносител	Уникален идентификатор на изделието			

Instrucciones de uso

Solo con receta médica: las leyes federales de EE. UU. restringen la venta de este dispositivo a médicos o por orden de un médico.

Contenido no estéril • Válido solo para un único uso**Contenido:**

- Instrucciones
- Conector ENFit® con tapón con amarre (25 unidades)

⚠ Advertencia: no intente reutilizar, reprocesar ni volver a esterilizar este dispositivo médico. Reutilizarlo, volver a procesarlo o a esterilizarlo puede (1) afectar negativamente a las características conocidas de biocompatibilidad del dispositivo; (2) poner en peligro la integridad estructural del dispositivo; (3) provocar que el dispositivo no funcione como se espera, o (4) crear un riesgo de contaminación y ocasionar la transmisión de enfermedades infecciosas que deriven en lesiones, patologías o la muerte del paciente.

Uso previsto

El puerto de alimentación MIC® con conector ENFit® es un dispositivo médico de un solo uso diseñado para conectarse a sondas MIC® de 14F. Este dispositivo está diseñado para su uso en cualquier paciente con una sonda MIC® de 14F y para su empleo por parte de enfermeras y médicos capacitados en un hospital o entorno sanitario similar.

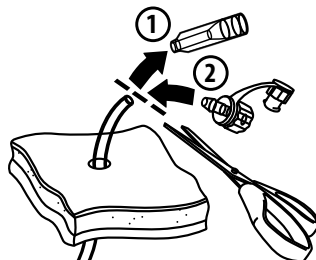
Lea todas las instrucciones antes de iniciar el procedimiento.

1. Una vez colocada la sonda, corte de la forma apropiada el extremo proximal que se encuentra más cerca del adaptador **①**.
2. Deseche la cabeza del puerto de alimentación del adaptador macho conforme al protocolo establecido.
3. Ajuste a presión el conector ENFit® con púa y tapón con amarre en la sonda de alimentación hasta que esté completamente asentado **②**.

4. Si la sonda presenta defectos, está rasgada o dañada, el conector de alimentación ENFit® se rompe o el conector y la sonda están obstruidos, repita los pasos 1–3 con un nuevo conector de alimentación ENFit®.

Nota: el puerto de alimentación MIC® con conector ENFit® está diseñado solo para su colocación en la parte de la sonda que sobresale lo suficiente de la línea de la piel. No es posible colocarlo cerca de la línea de la piel.

⚠ Advertencia: solo para nutrición o medicamentos enterales.

**Directrices de permeabilidad de la sonda**

Irrigar correctamente la sonda es la mejor manera de evitar obstrucciones y de mantener la permeabilidad. A continuación, se ofrecen directrices para evitar obstrucciones y mantener la permeabilidad de la sonda.

- Irrigue la sonda de alimentación con agua cada 4-6 horas durante una alimentación continua, en cualquier momento si se interrumpe la alimentación o al menos cada 8 horas si la sonda no se está utilizando.
- Irrigue la sonda de alimentación tras comprobar los residuos gástricos.
- Irrigue la sonda de alimentación antes y después de administrar los medicamentos y entre medicaciones. Así evitará que los medicamentos interactúen con la fórmula y puedan ocasionar la obstrucción de la sonda.

- Emplee medicamentos líquidos en la medida de lo posible y consulte al farmacéutico para determinar si es seguro triturar medicamentos sólidos y mezclarlos con agua. En caso de que sea seguro, pulverice los medicamentos sólidos en forma de polvo fino y disuélvalos en agua tibia antes de administrarlos a través de la sonda de alimentación. No triture nunca medicamentos con recubrimiento entérico ni mezcle la medicación con la fórmula.
- Evite emplear líquidos ácidos como zumo de arándanos y bebidas de cola para irrigar las sondas de alimentación, ya que su calidad ácida puede contribuir a obstruir la sonda cuando se combina con las proteínas de la fórmula.

Dirrectrices de irrigación generales

- Emplee una jeringa ENFit® de 30 a 60 ml. No emplee jeringas de un tamaño inferior, ya que podría aumentar la presión en la sonda y provocar una posible ruptura de las sondas más pequeñas.
- Emplee agua a temperatura ambiente para irrigar la sonda. El agua estéril puede resultar adecuada si la calidad del agua municipal no se considera adecuada. La cantidad de agua dependerá de las necesidades del paciente, la condición clínica y el tipo de sonda, pero el volumen medio oscila entre 10 y 50 ml para adultos y entre 3 y 10 ml para lactantes. El estado de hidratación también influye en el volumen empleado para irrigar las sondas de alimentación. En muchos casos, aumentar el volumen de irrigación puede evitar la necesidad de fluido intravenoso adicional. No obstante, los individuos con insuficiencia renal y otras restricciones respecto a los líquidos deberán recibir el volumen de irrigación mínimo necesario para mantener la permeabilidad.
- No emplee fuerza excesiva para irrigar la sonda. La fuerza excesiva puede perforar la sonda y provocar lesiones en el tracto gastrointestinal.
- Documente el tiempo y la cantidad de agua empleados en el historial del paciente. De esta forma, todos los sanitarios podrán controlar las necesidades del paciente de forma más precisa.

Oclusión de la sonda

La oclusión de la sonda está generalmente provocada por:

- Técnicas de irrigación incorrectas
- Falta de irrigación tras la medición de los residuos gástricos
- Administración inadecuada del medicamento
- Fragmentos de pastillas
- Fórmulas espesas, como las concentradas o enriquecidas que tienden a ser más espesas
- Contaminación de la fórmula que provoca coagulación
- Reflujo del contenido gástrico o intestinal por la sonda

Para desobstruir una sonda

1. Asegúrese de que la sonda de alimentación no esté torcida ni pinzada.
2. Si la obturación está visible sobre la superficie de la piel, haga un pequeño masaje o exprima la sonda entre los dedos para romper la obturación.
3. Conecte una jeringa ENFit® de 30 a 60 ml llena de agua caliente en el puerto de acceso adecuado de la sonda y retráigala ligeramente y, a continuación, baje el émbolo para desalojar la obturación. No emplee jeringas de un tamaño inferior, ya que podría aumentar la presión en la sonda y provocar una posible ruptura de las sondas más pequeñas.
4. Si persiste la obturación, repita el paso 3. Una succión suave alternada con la presión de la jeringa solucionará la mayoría de las obstrucciones.
5. Si no se soluciona el problema, consulte a su médico. No emplee zumo de arándanos, bebidas de cola, ablandadores de carne ni quimiotripsina, ya que podrían provocar otras obstrucciones o reacciones adversas en algunos pacientes.

⚠️ Precaución: no inserte objetos extraños a través de la sonda.

 Diámetro	 Dispositivo médico			Venta solo por receta facultativa				
 Seguro para RM			 Importador	 Identificador de dispositivo único				

Návod k použití

Pouze na lékařský předpis: Federální zákony USA omezují prodej tohoto prostředku na lékaře nebo na lékařský předpis.

Nesterilní obsah • Pouze k jednorázovému použití

Obsah:

- Pokyny
- Konektor ENFit® s připoutaným víčkem (25 ks)

⚠ Varování: Tento zdravotnický prostředek znovu nepoužívejte ani nedekontaminujte. Opakované použití neb dekontaminace může 1) negativně ovlivnit známé charakteristiky biokompatibility zařízení, 2) narušit strukturální celistvost zařízení, 3) vést k tomu, že zařízení nebude splňovat svou určenou funkci nebo 4) vyvolat riziko kontaminace a způsobit přenos infekčních chorob, a tím vést k poranění, onemocnění nebo smrti pacienta.

Zamýšlené použití

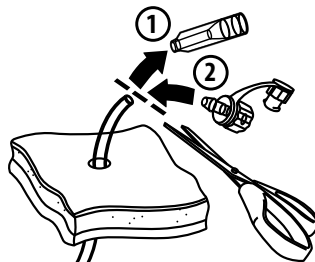
Napájecí port MIC® s konektorem ENFit® je zdravotnický prostředek k jednorázovému použití určený k připojení k trubicím 14 Fr MIC®. Tento prostředek je určen k použití s pacienty s trubicí 14 Fr MIC®. Smějí jej používat pouze vyškolené sestry a lékaři v nemocničním prostředí nebo v prostředí alternativní péče.

Před zahájením procedury si prostudujte všechny pokyny.

- Po zavedení trubice je třeba proximální konec trubice v blízkosti adaptéru ❶ kolmo odříznout.
- Hlavici s adaptérovým napájecím portem zlikvidujte v souladu s protokolem zdravotnického zařízení.
- Vtlačte konektor ozubený konec konektoru ENFit® s připoutaným víčkem do napájecí trubice až úplně na doraz ❷.
- Pokud dojde k roztržení nebo prasknutí trubice, prasknutí napájecího konektoru ENFit® nebo zablokování konektoru a/nebo trubice, proveďte kroky 1–3 s novým napájecím konektorem ENFit®.

Poznámka: Napájecí port MIC® s konektorem ENFit® je určen pouze do té části trubice, která dostatečně vyčnívá nad linii kůže. Umístění v těsné blízkosti linie kůže není možné.

⚠ Varování: Pouze pro enterální výživu a/nebo podávání léků.



Pokyny ohledně průchodnosti sondy

Správné proplachování trubice je nejlepším způsobem, jak zabránit jejímu ucpaní a udržovat její průchodnost. Niže jsou uvedeny pokyny, jak ucpaní sondy zabránit a udržet její průchodnost.

- Propláchněte výživovací trubicí vodou každých 4–6 hodin během nepřetržitého vyživování, kdykoli je vyživování přerušeno, anebo přinejmenším každých 8 hodin, pokud se trubice nepoužívá.
- Propláchněte trubicí po kontrole zbytkového žaludečního obsahu.
- Propláchněte výživovací trubicí před podáváním léků a po něm a mezi různými léky. Zabráňte tak reakcím léků s tekutou stravou a případnému následnému ucpaní sondy.
- Pokud je to možné, podávejte tekuté léky a konzultujte s lékárníkem, zda je bezpečné rozdrtit léky v pevném skupenství a smísit je s vodou. Pokud je to bezpečné, rozdrťte léky v pevném skupenství na jemný prášek a rozpusťte jej v teplé vodě, než jej podáte vyživovací

trubic. Nikdy nedrtě léky s enterosolventním potahem ani léky nemesňujte s tekutou stravou.

- K proplachování výživovací trubice nepoužívejte kyselé tekutiny, jako jsou šťáva z brusinek a nápoje typu koly, neboť jejich kyselost by mohla v kombinaci s proteiny v tekuté stravě přispět k ucpaní trubice.

Obecné pokyny týkající se proplachování

- Použijte stříkačku ENFit® o objemu 30 až 60 ml. Nepoužívejte menší stříkačky, protože by tak mohl vzrůst tlak v sondě a mohlo by dojít k roztržení menších sond.
- K propláchnutí sondy použijte vodu o pokojové teplotě. V případě, že kvalita vodovodní vody je problematická, můžete použít sterilní vodu. Množství vody bude záviset na potřebách pacienta, jeho klinickém stavu a typu sondy, ale průměrný objem se pohybuje od 10 do 50 ml u dospělých a od 3 do 10 ml u kojenců. Objem vody použitý pro proplachování výživovacích trubic rovněž ovlivňuje stav hydratace. V mnoha případech zvýšením proplachovacího objemu omezíte potřebu dodatečné intravenózní tekutiny. U osob se selháním ledvin a jiným omezením tekutin je však třeba k proplachování použít minimální objem potřebný k zajištění průchodnosti trubice.
- Při proplachování trubice nepoužívejte nadměrnou sílu. Nadměrná síla může protrhnout sondu a způsobit poškození gastrointestinálního traktu.
- Dokumentujte čas a množství použité vody v záznamech pacienta. Tento postup umožní všem pečovatelům mnohem přesněji sledovat potřeby pacienta.

Okluze sondy

Okluze sondy obvykle způsobuje:

- nesprávná technika proplachování,
- neprovedení propláchnutí po měření zbytkového žaludečního obsahu,
- nesprávné podání léku,
- úlomky pilulky,
- hustá tekutá strava, například koncentrovaná nebo obohacená tekutá strava, která je obvykle hustší,
- kontaminace tekuté stravy, která vede ke koagulaci,
- reflux žaludečního nebo střevního obsahu sondou.

Uvolnění ucpané sondy

1. Zkontrolujte, zda výživová sonda není zalomená nebo uzavřená svorkou.
2. Pokud je ucpaní viditelné nad povrchem kůže, jemně sondu masírujte nebo promněte mezi prsty, aby se žmolek rozdobil.
3. Připojte stříkačku ENFit® s objemem 30 až 60 ml naplněnou teplou vodou k příslušnému vstupu trubice, jemně zatáhněte píst zpět a pak zatlačte na píst, aby se žmolek uvolnil. Nepoužívejte menší stříkačky, protože by tak mohl vzrůst tlak v sondě a mohlo by dojít k roztržení menších sond.
4. Pokud je žmolek stále přítomen, zopakujte krok 3. Jemné odsávání střídané s tlakem stříkačkou uvolní většinu překážek.
5. Pokud tento postup nepomůže, poraďte se s lékařem. Nepoužívejte šťávu z brusinek, nápoje typu koly, marinádu na maso ani chymotrypsin, neboť tyto tekutiny mohou způsobit ucpaní nebo u některých pacientů vyvolat nežádoucí účinky.

⚠ **Upozornění:** Do trubice nezasouvajte cizí předměty.

 Průměr	 Zdravotnický prostředek			Pouze na lékařský předpis				
 Bezpečné pro MRI			 Dovoze	 Jedinečný identifikátor prostředku				

Brugsvejledning

Kun til ordinerings: Efter føderal lov (USA) må denne anordning kun sælges af eller på ordination af en læge.

Ikke sterilt indhold • Brug kun én gang

Indhold:

- Vejledning
- ENFit®-stikforbindelse med bundet hætte (25 hver)

⚠ Advarsel: Genbrug eller behandl ikke dette medicinske udstyr. Genbrug eller genbehandling kan 1) påvirke enhedens kendte biokompatibilitetsegenskaber negativt, 2) kompromittere enhedens strukturelle integritet, 3) føre til, at enheden ikke fungerer som den skal, eller 4) skabe risiko for kontaminering og forårsage overførsel af infektiøse sygdomme, der resulterer i patientskade, sygdom eller død.

Beregnet anvendelse

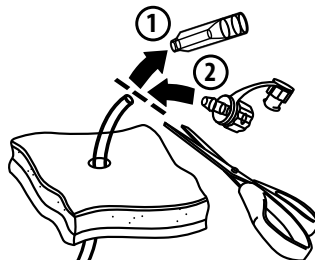
MIC®-tilførelsesport med ENFit®-stikforbindelse er et medicinsk udstyr til engangsbrug beregnet til at blive tilsluttet 14 Fr MIC®-rør. Denne enhed er beregnet til at blive brugt til enhver patient med et 14 Fr MIC®-rør og til at blive brugt af uddannede sygeplejersker og læger på et hospital eller alternativt plejemiljø.

Læs alle instruktioner inden proceduren påbegyndes.

1. Når røret er placeret, skal du afskære den proximale ende af røret tæt på adapteren ①.
2. Kasser hanadapterens tilførselsport hoved pr. Facilitetsprotokol.
3. Tryk den indbyggede ENFit®-tilslutning med den fastbundne hætte ind i tilførselsrøret, indtil den sidder helt fast ②.
4. Hvis røret er revet eller bristet, går ENFit®-fødestikket i stykker, eller stikket og/eller røret er blokeret, gentag trin 1–3 med en ny ENFit®-fødestilslutning.

Bemærk: MIC®-tilførelsesporten med ENFit®-stikforbindelse er kun beregnet til den del af røret, der går tilstrækkeligt forbi hudlinjen. Placering er ikke mulig tæt på hudlinjen.

⚠ Advarsel: Kun til enteral ernæring og/eller medicin.



Retningslinjer for sondens åbenhed

Korrekt skylning af sonden er den bedste måde at undgå tilstopning og opretholde sondens åbenhed på. De følgende retningslinjer skal følges for at undgå tilstopning og opretholde sondens åbenhed.

- Skyl fodringsrøret med vand hver 4–6 time under kontinuerlig fodring, når som helst fodring afbrydes eller mindst hver 8. time, hvis slangen ikke bruges.
- Skyl tilførselsrøret efter kontrol af gastriske rester.
- Skyl tilførselsrøret før og efter ordinerings af medicin og mellem medicin. Dette vil forhindre medicinen i at interagere med ernæringspræparatet og potentielt forårsage tilstopning af sonden.
- Brug flydende medicin, når det er muligt, og konsulter farmaceuten for at afgøre, om det er sikkert at knuse fast medicin og blande det med vand. Hvis det er sikkert, skal du knuse den faste medicin til et fint pulver og opløse pulveret i varmt vand, før medicinen indgives

via ernæringssonden. Knus aldrig enterisk overtrukket medicin, og bland aldrig medicin med ernæringspræparatet.

- Undgå at bruge syrlige væsker såsom tranebærsaft og coladrikke til at skylle tilførelsesrøret, da den syrlige egenskab, når den kombineres med formelproteiner, kan føre til tilstopning af røret.

Generelle retningslinjer for skylning

- Brug en 30 til 60 ml ENFit®-sprøjte. Brug ikke sprøjter af mindre størrelse, da det kan øge presset på sonden og potentielt få mindre sonder til at bryde.
- Brug vand ved stuetemperatur til skylning af røret. Sterilt vand kan være hensigtsmæssigt, hvis kvaliteten af den kommunale vandforsyning giver anledning til bekymring. Mængden af vand afhænger af patientens behov, kliniske tilstand og sondetype, men den gennemsnitlige volumen ligger fra 10 til 50 ml for voksne og 3 til 10 ml for spædbørn. Patientens hydreringsstatus påvirker også den mængde vand, der skal bruges til skylning af ernæringssonden. I mange tilfælde kan forøgelse af skyllevolumen fjerne behovet for supplerende intravenøs væske. Til personer med nysesvigt og andre væskebegrænsninger bør der dog anvendes den skyllevolumen, der som minimum er nødvendig for at bevare åbenheden.
- Brug ikke overdreven kraft til at skylle røret. Overdreven kraft kan perforere sonden og forårsage skade på mave-tarm-kanalen.
- Dokumentér tid og vandmængden du har brugt i patientens journal. Det gør det muligt for alle omsorgspersoner at overvåge patientens behov mere præcist.

Tilstopning af sonden

Tilstopning af sonden skyldes som regel:

- Dårlig skylningsteknikker
- Manglende skylning efter måling af gastrisk rester
- U hensigtsmæssig ordinerer af medicin
- Pillerester
- Tykke formler, såsom koncentrerede eller berigede formler, der generelt er tykkere
- Formelforurening, der fører til koagulation
- Tilbageløb af mave- eller tarmindhold i røret

Rensning af en tilstoppet sonde

1. Sørg for, at ernæringssonden ikke er bøjet eller klemt af.
2. Hvis blokeringen er synlig over hudoverfladen, skal du massere eller malke sonden blidt mellem fingrene for at bryde blokeringen op i mindre stykker.
3. Slut en 30 til 60 ml ENFit®-sprøjte fyldt med varmt vand til den relevante adgangsport på sonden, træk forsigtigt stemplet tilbage, og tryk derefter stemplet ned for at løsne blokeringen. Brug ikke sprøjter af mindre størrelse, da det kan øge presset på sonden og potentielt få mindre sonder til at bryde.
4. Hvis det ikke fjerner blokeringen, skal du gentage trin 3. Brug af skiftevis blidt sug og tryk fra sprøjten løsner de fleste blokeringer.
5. Hvis det mislykkes, skal du rådføre dig med lægen. Brug ikke tranebærsaft, cola, kødmøner eller chymotrypsin, da disse væsker faktisk kan forårsage blokeringer eller forårsage bivirkninger hos nogle patienter.

⚠ Bemærk: Indsæt ikke fremmedlegemer gennem røret.

 Diameter	 Medicinsk anordning		 Receptpligtig				
 MR-sikker			 Importør	 Unik udstyrsidentifikation			

MIC® Söötiskanal koos liidesega ENFit® Kasutamiseks koos 14 Fr-ga

Kasutusjuhised

Rx Only: USA föderaalseadus lubab seda seadet müüa vaid arstil või tema retsepti alusel.

Mittesteriilne sisu • Ühekordseks kasutamiseks

Sisu:

- Juhised
- ENFit® liides kitsendatud otsikuga (25 tšlli)

⚠ **Hoiatus:** seda meditsiiniseadet ei tohi korduvkasutada ega käidelda. Korduv kasutamine või käitlemine võib: 1) ebasoodsalt mõjutada seadme teadaolevaid bioühilduvuse omadusi, 2) ohtu seada seadme terviklikkuse, 3) põhjustada seadme väära toimimise või 4) põhjustada saastumisohtu ja nakkushaiguste levikut, mis võib viia patsiendi vigastumise, haigestumise või surmani.

Ettenähtud kasutamine

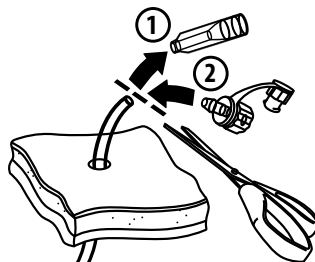
MIC® söötiskanal koos ENFit® liidesega on ühekordselt kasutatav meditsiiniseade, mis on mõeldud ühendamiseks 14 Fr MIC® torudega. Seda seadet võivad kasutada koolitatud õed ja arstid haiglates ja muudes raviasutustes igal 14 Fr MIC® toruga patsiendil.

Enne protseduuri alustamist lugege läbi juhised.

- Pärast toru paigaldamist lõigake risti läbi toru adapteripoolne ots ①.
- Söötiskanal adapteri ots saatke prügisse vastavalt raviasutuses kehtivale korrale.
- Suruge kitsendatud otsikuga kidaline ENFit® liides söötistorusse, kuni see on korralikult paigas ②.
- Kui toru on katki või rebendiga, puruneb ENFit® söötisliides või liides ja/või toru ummistub, korrake samme 1–3 uue ENFit® söötisliidesega.

Märkus: MIC® söötiskanal koos ENFit® liidesega on mõeldud vaid selle toruosa jaoks, mis ulatub nahapinnast pisavalt välja. Naha lähedale seda paigaldada ei saa.

⚠ **Hoiatus:** vaid enteralseks toitmiseks ja/või ravimite manustamiseks.



Juhised toru korrahoiuks

Parim viis hoida toru töökorras ja vältida ummistusi on korralik loputamine. Järgnevad juhised selgitavad, kuidas vältida ummistusi ja hoida toru töökorras.

- Loputage söötistoru veega iga 4–6 tunni järel pideva toitmise korral, iga söötiskatkestuse järel või vähemalt 8 tunni järel, kui toru ei kasutata.
- Loputage söötistoru pärast maojääkide kontrollimist.
- Loputage söötistoru enne ja pärast ravimi manustamist ja erinevate ravimite vahel. See takistab ravimite koostoimet ja toru potentsiaalset ummistumist.

- Võimaluse korral kasutage vedelaid ravimeid ja konsulteerige apteekriga, kas võib tahkeid ravimeid purustada ja segada veege. Kui see on ohutu, purustage tahke ravim peeneks pulbriks ja lahustage soojas vees, enne kui manustate seda söötmistoru kaudu. Ärge kunagi purustage enteralseid kattega ravimeid või segage neid.
- Ärge kasutage söötmistorude loputamiseks happelisi vedelikke, nt jõhvikamahla ega kolat, kuna happelisuse ja ravimi proteiinide koosmõju võib põhjustada toru ummistumise.

Üldised loputamise juhised

- Kasutage ENFit® süstalt mahuga 30 kuni 60 ml. Ärge kasutage väiksemaid süslaid, sest see suurendab survet torule ning võib väiksemaid torusid kahjustada.
- Kasutage loputamiseks toatemperatuuril vett. Kui torustikuvee kvaliteet on kaheldav, kasutage steriliseeritud vett. Vee kogus sõltub patsiendi vajadustest, kliinilisest seisundist ja toru tüübist, kuid keskmiselt on see 10 kuni 50 ml täiskasvanute ning 3 kuni 10 ml laste jaoks. Hüdratiseerituse tase mõjutab samuti vajalikku loputusvee kogust. Paljudel juhtudel võib loputusvee koguse suurendamine vähendada vajadust veenisisesest lisavedeliku järele. Siiski peaksid neerupuudulikkusega või muude vedelikupiirangutega patsiendid saama minimaalse loputusvee koguse, mis tagaks söötmistoru hooldamise töokorras.
- Ärge rakendage toru loputamisel liigset jõudu. Liigne jõud võib toru perforereida ja põhjustada soolestiku kahjustusi.
- Fikseerige kellaeg ja kasutatud vee kogus patsiendi haigusloos. See võimaldab ravijatel jälgida patsiendi vajadusi täpsemalt.

Toru ummistumine

Toru ummistumist põhjustavad tavaliselt järgmised tegurid:

- Halb loputamisiivi
- Loputamata jätmine pärast maojääkide mootmist.
- Sobimatu ravimite manustamine
- Tabletitükiid
- Tihked, kontsentreeritud või rikastatud ravimiseadused
- Saastatud ravimiseadused, mis põhjustavad koagulatsiooni
- Mao või soolestiku sisu refluks torust välja

Toru ummistuse kõrvaldamine

1. Veenduge, et söötmistoru pole keerdnud või kinnitusest lahti.
2. Kui ummistus on nahapinnal nähtav, masseerige toru õrnalt sõrmede vahel, et ummistus puruneks.
3. Ühendage toru kanaliga sooja veege täidetud ENFit® 30 kuni 60 ml süstal, tõmmake kolb õrnalt tagasi ja suruge jälle, et ummistus tuleks lahti. Ärge kasutage väiksemaid süslaid, sest see suurendab survet torule ning võib väiksemaid torusid kahjustada.
4. Kui ummistus ei kao, korra 3. sammu. Õrna imemise ja surve vaheldumine enamasti kõrvaldab takistused.
5. Kui see ei õnnestu, pidage nõu arstiga. Ärge kasutage jõhvikamahla, kolat, liha pehmedajaid või kümotrüpsiini, kuna need võivad põhjustada ummistusi või tekitada mõnedel patsientidel kahjulikke reaktsioone.

⚠ Ettevaatus: ärge sisestage toru kaudu sobimatuid esemeid.

Läbimoot	Meditsiinisead			Ainult Rx				
MR ohutu			Importija	Seadme unikaalne identifikaator				

Οδηγίες Χρήσης

Μόνο με συνταγή ιατρού: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (των ΗΠΑ) επιτρέπει την πώληση της συγκεκριμένης συσκευής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Μη αποστειρωμένο περιεχόμενο • Για μία χρήση μόνο**Περιεχόμενα:**

- Οδηγίες
- Σύνδεσμος ENFit® με προσδεμένο καπάκι (25 καθένα)

⚠ Προειδοποίηση: Μην επαναχρησιμοποιείτε, ή επανεπεξεργάζεστε αυτήν την ιατρική συσκευή. Η επαναχρησιμοποίηση, ή επανεπεξεργασία ενδέχεται 1) να επηρεάσουν δυσμενώς τα γνωστά χαρακτηριστικά βιοσυμβατότητας της συσκευής, 2) να θέσουν σε κίνδυνο τη δομική ακεραιότητα της συσκευής, 3) να οδηγήσουν σε μη προβλεπόμενη απόδοση της συσκευής ή 4) να δημιουργήσουν κίνδυνο επιμόλυνσης και να προκαλέσουν τη μετάδοση μολυσματικών νοσημάτων που, με τη σειρά τους, μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό, ασθένεια ή θάνατο του ασθενούς.

Προβλεπόμενη χρήση

Η Θύρα Σίτισης MIC® με Σύνδεσμο ENFit® είναι μια ιατρική συσκευή μίας χρήσης που προορίζεται να συνδεθεί με Καθετήρες MIC® 14 Fr. Η συσκευή αυτή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για κάθε ασθενή με Καθετήρα MIC® 14 Fr και να χρησιμοποιηθεί από εκπαιδευμένους νοσηλευτές και ιατρούς σε νοσοκομείο ή άλλο περιβάλλον φροντίδας.

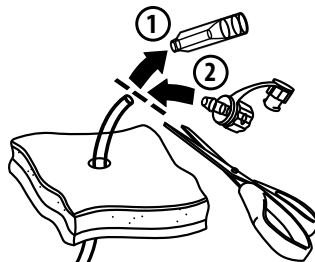
Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από την έναρξη της διαδικασίας.

1. Μετά την τοποθέτηση του καθετήρα, κόψτε σε ορθή γωνία το γέφυρο άκρο του καθετήρα που βρίσκεται κοντά στον προσαρμογέα ❶.
2. Απορρίψτε την κεφαλή της θύρας σίτισης του αρσενικού προσαρμογέα σύμφωνα με το πρωτόκολλο του ιδρύματος.
3. Κάνετε συναρμογή με πίεση του αγκαθωτού Συνδέσμου ENFit® με προσδεμένο καπάκι μέσα στον καθετήρα σίτισης μέχρι να εφαρμόσει πλήρως ❷.
4. Εάν ο καθετήρας έχει σχιστεί ή διατρηθεί, ο Σύνδεσμος Σίτισης

ENFit® έχει σπάσει ή ο σύνδεσμος ή/και ο καθετήρας παρεμποδίζεται, επαναλάβετε τα βήματα 1–3 με ένα νέο Σύνδεσμο Σίτισης ENFit®.

Σημείωση: Η Θύρα Σίτισης MIC® με Σύνδεσμο ENFit® έχει σχεδιαστεί μόνο για το τμήμα του καθετήρα που προεξέχει επαρκώς πέρα από τη γραμμή του δέρματος. Η τοποθέτηση δεν είναι δυνατή κοντά στη γραμμή του δέρματος.

⚠ Προειδοποίηση: Μόνο για χορήγηση εντερικής διατροφής ή/και φαρμάκων.

**Κατευθυντήριες οδηγίες βατότητας καθετήρα**

Η σωστή έκπλυση του καθετήρα είναι ο καλύτερος τρόπος αποφυγής εμφράξεων και διατήρησης της βατότητας του καθετήρα. Ακολουθούν κατευθυντήριες οδηγίες για την αποφυγή εμφράξεων και τη διατήρηση της βατότητας του καθετήρα.

- Εκπλένετε τον καθετήρα σίτισης με νερό κάθε 4-6 ώρες κατά τη διάρκεια συνεχούς σίτισης, οποιαδήποτε στιγμή διακόπτεται η σίτιση, ή τουλάχιστον κάθε 8 ώρες εάν ο καθετήρας δεν χρησιμοποιείται.
- Εκπλένετε τον καθετήρα σίτισης μετά από έλεγχο των γαστρικών υπολειμμάτων.
- Εκπλένετε τον καθετήρα σίτισης πριν και μετά την χορήγηση φαρμάκων και ενδιάμεσους της χορήγησης φαρμάκων. Έτσι, θα αποτραπεί η αλληλεπίδραση των φαρμάκων με το διατροφικό παρασκεύασμα και η ενδεχόμενη εμφράξη του καθετήρα.

- Χρησιμοποιείτε φάρμακα σε υγρή μορφή όταν είναι δυνατόν και συμβουλευτείτε τον φαρμακοποιό για να διαπιστώσετε αν είναι ασφαλές να συνθλίβετε στερεά φάρμακα και να τα αναμινύετε με νερό. Εάν είναι ασφαλές, κονιοροποιείτε τα στερεά φάρμακα σε μορφή λεπτής σκόνης και διαλύετε τη σκόνη σε χλιαρό νερό πριν από τη χορήγηση διαμέσου του καθετήρα οίσισης. Ποτέ μην συνθλίβετε φάρμακα με οξυανθεκτική επικάλυψη και μην αναμινύετε φάρμακα με διατροφικό παρασκευάσμα.
- Αποφεύγετε την έκπλυση των καθετήρων οίσισης με όξινα υγρά, όπως χυμό φραγκοστάφυλου και ποτά τύπου κόλα, καθώς ο συνδυασμός της οξύτητας με τις πρωτεΐνες του διατροφικού παρασκευάσματος ενδέχεται στην πραγματικότητα να συμβάλει στην έμφραξη του καθετήρα.

Κατευθυντήριες οδηγίες έκπλυσης

- Χρησιμοποιείτε σύριγγα ENFit® 30 έως 60 ml. Μην χρησιμοποιείτε σύριγγες μικρότερου μεγέθους, καθώς έτσι μπορεί να αυξηθεί η πίεση στον καθετήρα και οι μικρότεροι καθετήρες ενδέχεται να διαρραγούν.
- Χρησιμοποιείτε νερό σε θερμοκρασία δωματίου για την έκπλυση του καθετήρα. Το αποστειρωμένο νερό ίσως ενδείκνυται όταν η ποιότητα του νερού στο δημόσιο δίκτυο είναι αμφίβολη. Η ποσότητα του νερού εξαρτάται από τις ανάγκες του ασθενή, την κλινική του κατάσταση και τον τύπο του καθετήρα, αλλά ο μέσος όγκος κυμαίνεται από 10 έως 50 ml για ενήλικους και από 3 έως 10 ml για βρέφη. Το επίπεδο ενυδάτωσης επηρεάζει επίσης τον όγκο που χρησιμοποιείται για την έκπλυση των καθετήρων οίσισης. Σε πολλές περιπτώσεις, αυξάνοντας τον όγκο έκπλυσης ίσως αποφύγετε την ανάγκη για ενδοφλέβια συμπλήρωση υγρών. Παρόλα αυτά, τα άτομα με νεφρική ανεπάρκεια και άλλους περιορισμούς υγρών θα πρέπει να λαμβάνουν τον ελάχιστο όγκο έκπλυσης που απαιτείται για τη διατήρηση της βατότητας.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση για την έκπλυση του καθετήρα. Η υπερβολική πίεση μπορεί να διαρρήξει τον καθετήρα και να προκαλέσει τραυματισμό στη γαστρεντερική οδό.
- Καταγράφετε στο αρχείο του ασθενή τον χρόνο και την ποσότητα νερού που χρησιμοποιήθηκε. Με αυτόν τον τρόπο, όλοι οι φροντιστές θα μπορούν να παρακολουθούν ακριβέστερα τις ανάγκες του ασθενή.

Έμφραξη καθετήρα

Η έμφραξη του καθετήρα προκαλείται συνήθως από τα εξής:

- Ανεπαρκείς τεχνικές έκπλυσης
- Αποτυχία έκπλυσης μετά από μέτρηση γαστρικών υπολειμμάτων
- Ακατάλληλη χορήγηση φαρμάκων
- Θραύσματα χαλίνων
- Παχύρρευστα διατροφικά παρασκευάσματα, όπως συμπυκνώμενα ή εμπλουτισμένα διατροφικά παρασκευάσματα που είναι γενικά πιο παχύρρευστα
- Επιμόλυνση διατροφικού παρασκευάσματος που δημιουργεί πήγματα
- Παλινδρόμηση γαστρικού ή εντερικού περιεχομένου μέσα στον καθετήρα

Για την απόφραξη ενός καθετήρα

1. Βεβαιωθείτε ότι ο καθετήρας οίσισης δεν έχει συστραφεί ή συσφιχτεί.
2. Αν η έμφραξη είναι ορατή πάνω από την επιφάνεια του δέρματος, κάντε απαλές μαλακές ή κυλήστε τον καθετήρα ανάμεσα στα δάκτυλά σας για να διαλύσετε την έμφραξη.
3. Συνδέστε μια σύριγγα ENFit® 30 έως 60 ml γεμάτη με χλιαρό νερό στην κατάλληλη θύρα πρόσβασης του καθετήρα, τραβήξτε μαλακά το έμβολο προς τα πίσω και στη συνέχεια, πιέστε το για να εκποτίσετε την έμφραξη. Μην χρησιμοποιείτε σύριγγες μικρότερου μεγέθους, καθώς έτσι μπορεί να αυξηθεί η πίεση στον καθετήρα και οι μικρότεροι καθετήρες ενδέχεται να διαρραγούν.
4. Εάν η έμφραξη παραμένει, επαναλάβετε το βήμα #3. Η εναλλαγή μεταξύ ήπιας αναρρόφησης και πίεσης με σύριγγα θα αποκαταστήσει τις περισσότερες έμφραξεις.
5. Εάν αυτό αποτύχει, συμβουλευτείτε τον ιατρό. Μην χρησιμοποιείτε χυμό φραγκοστάφυλου, ποτά τύπου κόλα, τρυφεροποιητή ή χυμοθρυψίνη, καθώς στην πραγματικότητα μπορούν να προκαλέσουν έμφραξεις ή ανεπιθύμητες αντιδράσεις σε κάποιους ασθενείς.

⚠ Προσοχή: Μην εισαγάγετε ξένα σώματα διαμέσου του σωλήνα.

Διάμετρος	Ιατροτεχνολογικό προϊόν			Μόνο με ιατρική συταγή				
Ασφαλές για μαγνητική τομογραφία			Εισαγωγέας	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής				

Istruzioni per l'uso

Solo su prescrizione medica: la normativa federale statunitense limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

Contenuto non sterile • Monouso

Contenuto:

- Istruzioni
- Connettore ENFit® con tappo con collare (25 per confezione)

⚠ Avvertenza: non riutilizzare o ritrattare questo dispositivo medico. Il riutilizzo o il ritrattamento potrebbero 1) compromettere le caratteristiche di biocompatibilità nota del dispositivo, 2) pregiudicare l'integrità strutturale, 3) causare prestazioni diverse da quelle previste o 4) creare un rischio di contaminazione e causare la trasmissione di malattie infettive, provocando lesioni, malattie o il decesso del paziente.

Uso previsto

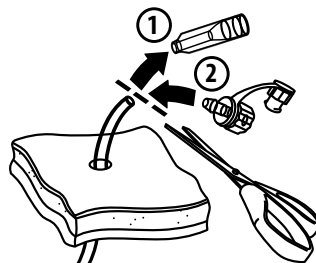
La porta di alimentazione MIC® con connettore ENFit® è un dispositivo medico monouso destinato a essere collegato a sonde MIC® a 14 Fr. Questo dispositivo è destinato a essere utilizzato per qualsiasi paziente insieme a una sonda MIC® a 14 Fr e da infermieri e medici addestrati in un ambiente ospedaliero o in un altro ambiente di cura.

Leggere tutte le istruzioni prima di iniziare la procedura.

1. Una volta posizionata la sonda, recidere l'estremità prossimale della sonda vicino all'adattatore ❶.
2. Smaltire la testa della porta di alimentazione dell'adattatore maschio secondo il protocollo della struttura.
3. Introdurre il connettore ENFit® a punta con tappo con collare nella sonda per alimentazione fino a completo inserimento ❷.
4. Se la sonda è strappata o lacerata, il connettore per alimentazione ENFit® si rompe o il connettore e/o la sonda sono ostruiti, ripetere i passaggi 1-3 con un nuovo connettore per nutrizione ENFit®.

Nota: la porta di alimentazione MIC® con connettore ENFit® è progettata solo per il tratto di sonda che sporge sufficientemente oltre la linea della cute. Il posizionamento non è possibile vicino alla linea della pelle.

⚠ Avvertenza: solo per nutrizione e/o somministrazione di farmaci per via enterale.



Linee guida relative alla pervietà della sonda

Il modo migliore per evitare l'ostruzione della sonda e mantenerne la pervietà è irrigarla adeguatamente. Per mantenere la pervietà della sonda ed evitarne l'ostruzione, attenersi alle linee guida seguenti.

- Irrigare la sonda di alimentazione con acqua ogni 4-6 ore in caso di alimentazione continua, ogni volta che si interrompe l'alimentazione o almeno ogni 8 ore quando la sonda non è in uso.
- Irrigare la sonda dopo aver verificato che non siano presenti residui gastrici.
- Irrigare la sonda di alimentazione prima e dopo la somministrazione di farmaci e tra un farmaco e l'altro. In tal modo si previene l'interazione tra la soluzione nutritiva e il farmaco, evitando possibili ostruzioni.
- Sono preferibili farmaci liquidi; consultare il farmacista per sapere se la frantumazione dei farmaci solidi, da mescolare con acqua, sia una

procedura sicura. In tal caso, ridurre in polvere fine il farmaco solido e dissolverlo in acqua calda prima di somministrarlo attraverso la sonda per alimentazione. Non frantumare farmaci con rivestimento enterico e non mescolare i farmaci con la soluzione nutritiva.

- Evitare di utilizzare liquidi acidi, come succo di mirtilli rossi e bevande a base di cola, per irrigare la sonda per alimentazione, poiché le caratteristiche di acidità di tali prodotti, combinate alle proteine contenute nella soluzione nutritiva, potrebbero in realtà peggiorare l'ostruzione.

Linee guida generali per l'irrigazione

- Utilizzare una siringa ENFit® della capacità di 30-60 ml. Non utilizzare siringhe di dimensioni inferiori, poiché ciò incrementa la pressione esercitata sulla sonda e potrebbe rompere le sonde più piccole.
- Utilizzare acqua a temperatura ambiente per irrigare la sonda. In caso l'acqua della rete idrica sia di qualità dubbia, utilizzare acqua sterile. La quantità di acqua dipende dalle esigenze del paziente, dalle sue condizioni cliniche e dal tipo di sonda; il volume medio impiegato è 10-50 ml per gli adulti e 3-10 ml per i bambini. Anche il livello di idratazione del paziente influenza il volume di acqua da utilizzare nell'irrigazione della sonda per alimentazione. Spesso aumentando il volume dell'acqua di irrigazione si evita di dover introdurre fluidi aggiuntivi per via endovenosa. Tuttavia, i soggetti con insufficienza renale e altre limitazioni all'assunzione di liquidi dovranno ricevere solo il volume di liquido di irrigazione minimo necessario a mantenere la pervietà.
- Non esercitare forza eccessiva per irrigare la sonda, onde evitare di perforarla e causare lesioni al tubo digerente.
- Registrare l'ora e la quantità di acqua impiegata nella cartella del paziente per consentire agli operatori sanitari di monitorarne più accuratamente le necessità.

Occlusione della sonda

Questo problema è causato generalmente da:

- tecniche di irrigazione inadeguate;
- mancata irrigazione dopo la misurazione dei residui gastrici;
- somministrazione di farmaci inappropriata;
- presenza di frammenti di compresse;
- densità eccessiva delle soluzioni nutritive, come nel caso di soluzioni concentrate o arricchite, spesso più dense;
- contaminazione della soluzione nutritiva, che causa la formazione di coaguli;
- reflusso di contenuto gastrico o intestinale lungo la sonda.

Disostruzione della sonda

1. Accertarsi che la sonda per alimentazione non sia piegata o chiusa.
2. Se l'ostruzione è visibile nella porzione di sonda sopra la cute, massaggiare delicatamente o spremere la sonda con le dita per sminuare il coagulo.
3. Collegare una siringa ENFit® da 30-60 ml riempita con acqua calda alla porta di accesso appropriata della sonda e aspirare delicatamente, quindi spingere lo stantuffo della siringa per sbloccare il coagulo. Non utilizzare siringhe di dimensioni inferiori, poiché ciò incrementa la pressione esercitata sulla sonda e potrebbe rompere le sonde più piccole.
4. Qualora il problema persista, ripetere l'operazione di cui al punto n. 3. Generalmente le ostruzioni vengono rimosse con aspirazioni delicate e pressioni alternate e ripetute della siringa.
5. Se il problema non si risolve, contattare il medico. Non utilizzare succo di mirtilli rossi, bevande a base di cola, sostanze per intenerire la carne o chimotripsina, poiché queste sono in realtà responsabili della formazione di coaguli o possono causare reazioni avverse in alcuni pazienti.

⚠ Attenzione: non introdurre corpi estranei attraverso la sonda.

◯ Diametro	MD Dispositivo medico			Solo su prescrizione medica				
MR Sicuro ai fini della RM				Importatore	UDI	Identificatore di dispositivo univoco		

Lietošanas instrukcija

Tikai ar ārsta recepti: ASV federālais likums nosaka, ka šo ierici drīkst pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.

Nesterils saturs • Tikai vienreizējai lietošanai

Saturs:

- Lietošana
- ENFit® savienotājs ar piesietu vāciņu (25 katrs)

⚠ Bīdīnājums! Šo medicīnisko ierici nedrīkst atkārtoti lietot vai apstrādāt. Atkārtota lietošana vai apstrāde var

1) nelabvēlīgi ietekmēt ierices zināmo bioloģisko saderību, 2) apdraudēt ierices strukturālo veselumu, 3) traucēt iericei darboties, kā paredzēts, vai 4) radīt kontaminācijas risku un izraisīt infekciozu slimību pārnēsāšanu, kas savukārt var izraisīt pacienta ievainojumus, slimību vai nāvi.

Paredzētais lietojums

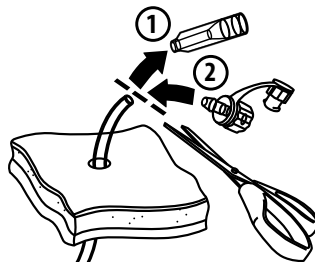
MIC® barošanas ports ar ENFit® savienotāju ir vienreizējās lietošanas medicīnas ierīce, kas paredzēta pievienošanai 14 Fr MIC® caurulēm. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai jebkurai pacientam ar 14 Fr MIC® cauruli; to paredzēts lietot apmācītām medmāsām un ārstiem slimnīcās vai alternatīvās aprūpes iestādēs.

Pirms procedūras uzsākšanas izlasiet visus norādījumus.

1. Kad caurule ir ievietota, taisnā leņķī nogrieziet caurules proksimālo galu tuvu adapterim ①.
2. Izmetiet viršiņo adaptera barošanas atveres galvu atbilstoši iestādes protokolam.
3. Piespiediet atkarpaino ENFit® savienotāju ar piesietu vāciņu barošanas caurulē, līdz tas pilnībā iegūlies ②.
4. Ja caurule ir saplēsta vai plūsiņa, ENFit® barošanas savienotājs salūzt vai savienotājs un/vai caurule ir nosprostota, atkārtojiet 1.–3. darbību ar jaunu ENFit® barošanas savienotāju.

Piezīme. MIC® barošanas ports ar ENFit® savienotāju ir paredzēts tikai tām caurulēs daļām, kas ir pietiekami izvīzītas virs ādas līnijas. Novietojums nav iespējams tuvu ādas līnijai.

⚠ Bīdīnājums! Paredzēts lietot tikai enterālai barošanai un/vai medikamentu ievadei.

**Norādījumi par zondes caurteci**

Pareiza zondes skalošana ir labākais veids, kā izvairīties no aizsprostojuma un saglabāt zondes caurteci. Tālāk ir sniegti norādījumi par to, kā izvairīties no aizsprostojuma un saglabāt zondes caurteci.

- Skalojiet barošanas zondi ar ūdeni ik pēc 4–6 stundām pastāvīga barošanas režīma gadījumā, jebkurā laikā pēc barošanas pārtraukšanas vai vismaz ik pēc 8 stundām, ja zonde netiek izmantota.
- Skalojiet barošanas zondi pēc kuņģa satura palieku pārbaudes.
- Skalojiet barošanas zondi pirms un pēc medikamentu ievades un arī starp medikamentu ievades reizēm. Tādā veidā tiks novērsta medikamentu mijiedarbība ar barošanas maisījumu un zondes aizsprostošanās.
- Kad vien iespējams, izmantojiet šķidrus medikamentus un konsultējieties ar farmaceitu, lai noteiktu, vai ir droši sasmalcināt

cietus medikamentus un sajaukt ar ūdeni. Ja tas ir droši, sasmalciniet cieto medikamentu līdz smalkam pulverim un izšķīdiniet pulveri siltā ūdenī, lai ievadītu caur barošanas zondi. Nekad nemēģiniet sasmalcināt medikamentu ar zarnās šķīstošu apvalku vai sajaukt medikamentu ar barošanas maisījumu.

- Izvairieties izmantot skābas, kairinošas vielas, piemēram, dzērveņu sulu un kolai līdzīgus dzērienus, lai skalotu barošanas zondes, jo skābums mijiedarbībā ar barošanas maisījuma olbaltumvielām var veicināt zondes aizsprostojumu.

Vispārēji norādījumi par skalošanu

- Izmantojiet 30–60 ml ENFit® šļirci. Neizmantojiet mazāku izmēru šļirci, jo tādējādi var palielināt spiedienu uz zondi un radīt mazu izmēru zondes plīsumu.
- Zondes skalošanai izmantojiet ūdeni istabas temperatūrā. Sterilu ūdeni var izmantot, ja krāna ūdens kvalitāte ir apšaubāma. Ūdens daudzums ir atkarīgs no pacienta vajadzībām, klīniskā stāvokļa un zondes veida, bet vidējais tilpums ir no 10 līdz 50 ml pieaugušajiem un no 3 līdz 10 ml bērniem. Arī pacienta hidratācija ietekmē barošanas zondes skalošanai nepieciešamo šķidruma tilpumu. Daudzos gadījumos, palielinot skalošanas tilpumu, ir iespējams izvairīties no papildu intravenozā šķidruma ievadīšanas. Tomēr cilvēkiem ar nieru mazspēju un citiem šķidruma lietošanas ierobežojumiem jāizmanto minimālais nepieciešamais skalošanas šķidruma tilpums, lai saglabātu caurteci.
- Skalojot zondi, izvairieties rīkoties ar pārmērīgu spēku. Pārmērīgs spēks var perforēt zondi un izraisīt kuņģa-zarnu trakta bojājumus.
- Dokumentējiet skalošanas laiku un izmantoto ūdens daudzumu pacienta medicīniskajā kartē. Tas palīdzēs visiem medicīniskās aprūpes dalībniekiem precīzāk uzraudzīt pacienta vajadzības.

Zondes aizsprostojums

Visbiežāk zondes aizsprostojumu izraisa tālāk minētie faktori:

- nekvalitatīvas skalošanas metodes;
- neveikta skalošana pēc kuņģa atlieku satura noteikšanas;
- nepareiza medikamentu ievade;
- tablešu fragmenti;
- bieži barošanas maisījumi, piemēram, koncentrēti vai uzlaboti maisījumi, kas parasti ir biežāki;
- barošanas maisījuma kontaminācija, kas izraisa koagulāciju;
- kuņģa vai zarnu satura reflukss zondē.

Zondes aizsprostojuma novēršana

1. Pārlicinieties, vai barošanas zonde nav savijusies vai saspiesta.
2. Ja aizsprostojums ir redzams virs ādas virsmas, saudzīgi masējiet un paspaidiet zondi pirkstos, lai sadalītu aizsprostojumu.
3. Pievienojiet 30–60 ml tilpuma ENFit® šļirci, kas uzpildīta ar siltu ūdeni, atbilstošajam zondes piekļuves portam, uzmanīgi velciet virzuli atpakaļ un tad nospiediet, lai likvidētu aizsprostojumu. Neizmantojiet mazāku izmēru šļirci, jo tādējādi var palielināt spiedienu uz zondi un radīt mazu izmēru zondes plīsumu.
4. Ja aizsprostojumu nevar novērst, atkārtojiet 3. darbību. Saudzīga atsūkšana, mainot šļirci spiedienu, var novērst vairākumu aizsprostojumu.
5. Ja procedūra neizdodas, konsultējieties ar ārstu. Nelietojiet dzērveņu sulu, kolai līdzīgus dzērienus, gaļas mikstinātāju vai himotripsīnu, jo šīs vielas dažiem pacientiem var izraisīt aizsprostojumu vai radīt blakusparādības.

⚠ Uzmanību! Neievietojiet svešķermeņus caur zondi.

 Diametrs	 Medicīniskā iekārta		 Tikai ar ārsta recepti				
 Drisk lietot MR vidē			 Importētājs		Unikāls ierīces identifikators		

Naudojimo instrukcijos

Tik receptinis: pagal federalinius (JAV) įstatymus šią priemonę galima parduoti tik gydytojui arba jo užsakymu.

Nesterilus turinys • Naudoti tik vieną kartą

Turinys:

- Instrukcijos
- ENFit® jungtis su pririštu dangteliu (po 25)

⚠ Įspėjimas: nenaudokite pakartotinai ir neapdorokite pakartotinai šios medicinos priemonės. Pakartotinai naudojant arba pakartotinai apdorojant kyla pavojus:

- 1) pakenkti žinomoms priemonės biologinio suderinamumo savybėms, 2) pažeisti priemonės struktūrinį vientisumą, 3) sąlygoti priemonės numatyto funkcionavimo sutrikimus arba 4) sukelti užteršimo riziką ir sudaryti sąlygas perduoti infekcines ligas, lemiančias paciento sužalojimą, ligą ar mirtį.

Naudojimo paskirtis

MIC® maitinimo prievadas su ENFit® jungtimi yra vienkartinė medicinos priemonė, skirta prijungti prie 14 Fr MIC® zondu. Ši priemonė skirta naudoti bet kuriam pacientui, naudojančiam 14 Fr MIC® zondu, ir ją naudoti išmokyti slaugytojai ir gydytojai ligoninėje arba alternatyvioje priežiūros aplinkoje.

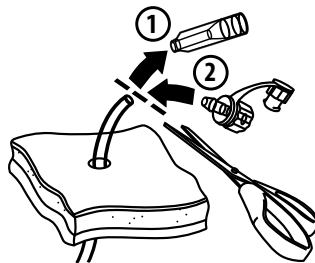
Prieš pradėdami procedūrą perskaitykite visas instrukcijas.

1. Įdėję zondu, tiesiai nupjaukite proksimalinį zondo galą arti adapterio ❶.
2. Šalinkite išorinę adapterio maitinimo prievado galvutę pagal įstaigos protokolą.
3. Spauskite dantytą ENFit® jungtį su pririštu dangteliu į maitinimo zondu, kol bus visiškai įstatyta ❷.

4. Jei zondas suplyšta arba pertrūksta, ENFit® maitinimo jungtis sulūžta arba jungtis ir (arba) zondas užkemšami, pakartokite 1–3 veiksmus, panaudodami naują ENFit® maitinimo jungtį.

Pastaba: MIC® maitinimo prievadas su ENFit® jungtimi suprojektuotas tik tai zondo daliai, kuri pakankamai išsikiša pro odos liniją. Negalima įstatyti arti odos linijos.

⚠ Įspėjimas: tik enteriniam maitinimui ir (arba) vaistams.



Zondo pralaidumo gairės

Tinkamas zondo skalavimas yra geriausias būdas išvengti užsikimšimo ir išlaikyti zondo pralaidumą. Toliau pateiktos gairės, kaip išvengti užsikimšimo ir išlaikyti zondo pralaidumą.

- Skalaukite maitinimo zondu vandeniu kas 4–6 valandas vykstant nuolatiniam maitinimui, visada, kai maitinimas pertraukiamas ar bent kas 8 valandas, jei zondas nenaudojamas.
- Patikrinkite, ar nėra skrandžio turinio likučių, išskalaukite zondu.
- Išskalaukite maitinimo zondu prieš vaistų vartojimą ir po jo, taip pat tarp skirtingų vaistų vartojimo. Tai užkirs kelią vaistų sąveikai su maitinimo mišiniu ir galimam zondo užkimšimui.

- Jei įmanoma, naudokite skystus vaistus ir pasitarkite su vaistininku, ar saugu sutrinti kietus vaistus ir sumaišyti su vandeniu. Jei saugu, kietus vaistus sutrinkite į smulkius miltelius ir prieš vartojimą per maitinimo zondą ištirpinkite juos šiltame vandenyje. Niekada negrūskite skrandžio rūgščiai atsparia medžiaga padengtų vaistų ir nemaišykite vaistų su maitinimo mišiniu.
- Skalaudami maitinimo zondus venkite naudoti rūgščių turinčius skysčius, pavyzdžiui, spanguolių sultis ir kolas gėrimus, nes rūgščių derinys su maitinimo mišinio baltymais gali prisidėti prie zondo užkimšimo.

Bendrieji skalavimo nurodymai

- Naudokite nuo 30 iki 60 ml ENFit® švirkštą. Nenaudokite mažesnio dydžio švirkštų, nes gali padidėti slėgis zonde ir gali plyšti mažesni zondai.
- Zondui skalauti naudokite kambario temperatūros vandenį. Sterilus vanduo gali būti tinkamas tais atvejais, kai buitinio vandens kokybė kelia abejonų. Vandens kiekis priklauso nuo paciento poreikių, klinikinės būklės ir zondo tipo, bet vidutinis kiekis svyruoja nuo 10 iki 50 ml suaugusiems ir nuo 3 iki 10 ml kūdikiams. Hidracijos būseną taip pat turi įtakos kiekiai, sunaudojamam maitinimo zondams skalauti. Daugeliu atvejų padidinus skalavimo tūrį galima išvengti papildomo intraveninio skysčio poreikio. Tačiau asmenims, kuriems nustatytas inkstų funkcijos nepakankamumas ir kiti skysčių apribojimai, būtina naudoti minimalų skalavimo tūrį pralaidumui išlaikyti.
- Nenaudokite didelės jėgos zondui skalauti. Naudojant didelę jėgą galima perdurti zondą ir sužaloti virškinimo traktą.
- Dokumentuokite laiką ir sunaudotą vandens kiekį paciento byloje. Tai sudarys sąlygas visiems slaugytojams tiksliau stebėti paciento poreikius.

Zondo užsikimšimas

Bendrosios zondo užsikimšimo priežastys:

- Netinkami skalavimo metodai
- Neskalavimas po likučių skrandyje matavimo
- Netinkamas vaistų vartojimas
- Tablečių fragmentai
- Tiršti maitinimo mišiniai, pvz., koncentruoti ar mitybinėmis medžiagomis pagerinti maitinimo mišiniai, kurie paprastai yra tirštesni
- Maitinimo mišinių užteršimas, lemiantis koaguliaciją
- Skrandžio ar žarnyno turinio refluksas į zondą

Zondo atkimšimas

1. Įsitinkinkite, kad maitinimo zondas nėra sulenktas arba užspaustas.
2. Jei kamšalas matomas virš odos paviršiaus, švelniai pamasažuokite arba melžkite zondą tarp pirštų, kad išskaidytumėte kamšalą.
3. Prijunkite šiltu vandeniu užpildytą 30–60 ml ENFit® švirkštą prie tinkamos zondo prieigos angos ir švelniai patraukite atgal, tada paspauskite stūmoklį, kad išmuštumėte kamšalą. Nenaudokite mažesnio dydžio švirkštų, nes gali padidėti slėgis zonde ir gali plyšti mažesni zondai.
4. Jei kamšalas lieka, pakartokite 3 veiksmą. Švelniai siurbiant ir pakaitomis spaudžiant švirkštą galima pašalinti daugumą kliūčių.
5. Jei tai nepadaeda, pasitarkite su gydytoju. Nenaudokite spanguolių sulčių, kolas gėrimų, natrio glutamato ar chimotripsino, nes jie gali lemti užkimšimą arba nepageidaujamas reakcijas kai kuriems pacientams.

⚠ **Atsargiai:** neikiškite pašalinių daiktų per zondą.

Skersmuo	Medicinos prietaisas			Tik receptinis				
MR saugus				Importuotojas	Unikalus įrenginio identifikatorius			

Használati útmutató

Rx Only: Az Egyesült Államok szövetségi törvényeinek értelmében ez az eszköz kizárólag orvos által vagy orvosi utasításra értékesíthető.

Nem steril tartalom • Egyszer használatos

Tartalom:

- Utasítások
- ENFit® csatlakozó rögzített kupakkal (25 egység)

⚠ **Figyelem: Ne használja és ne készítse elő újra az orvosi eszközt. Az eszköz ismételt használata vagy újbóli előkészítése 1) befolyásolhatja az eszköz ismert biokompatibilitási jellemzőit; 2) gyengítheti az eszköz szerkezeti épségét; 3) ronthatja az eszköz teljesítményt; valamint 4) szennyeződés és a fertőző betegségek terjedésének kockázatát vetheti fel, amely a páciens sérüléséhez, megbetegedéséhez, vagy akár halálához vezethet.**

Tervezett felhasználás

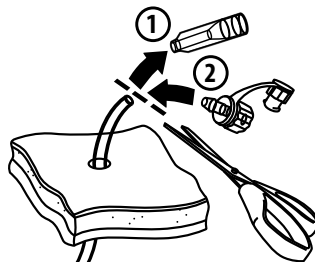
Az ENFit® csatlakozóval ellátott MIC® táplálási port egyszer használatos orvosi eszköz, amelyet 14 Fr MIC® szondához való csatlakoztatásra szántak. Ez az eszköz minden 14 Fr MIC® szondával rendelkező beteg esetén használható, használata képzett ápolók és orvosok által, kórházi vagy alternatív ellátásban történhet.

Az eljárás megkezdése előtt olvassa el az összes utasítást.

1. A szonda elhelyezése után egyenesen vágja le a szonda adapterhez közeli proximális végét ❶.
2. Az apa adapter táplálási port fejét a létesítmény protokolljának megfelelően ártalmatlanítsa.
3. Nyomja be a recézett ENFit® rögzített kupakok csatlakozót a tápszondába, amíg lehetséges ❷.
4. Ha a szonda elszakadt vagy megrepedt, az ENFit® csatlakozó eltört, illetve a csatlakozó és/vagy a szonda eldugult, ismételje meg az 1–3. lépéseket új ENFit® csatlakozó használatával.

Megjegyzés: Az ENFit® csatlakozóval ellátott MIC® táplálási port kizárólag a szondának a bőrvonalból kellő mértékben kiemelkedő szakaszához használható. Az elhelyezés a bőrvonal közelében nem lehetséges.

⚠ **Vigyázat: Kizárólag enterális táplálásra és/vagy gyógyszeradagolásra alkalmas.**

**A szonda átjárhatóságával kapcsolatos irányelvek**

A szonda dugulásának elkerüléséhez és a megfelelő átjárhatóság biztosításához elengedhetetlen a rendszeres öblítés. A dugulás megelőzéséhez és az átjárhatóság biztosításához kövesse az alábbi irányelveket.

- Vízzel öblítse át a szondát folyamatos táplálás esetén 4-6 óránként, a táplálás minden megszakításakor, vagy legalább 8 óránként, ha a szonda nincs használatban.
- Öblítse át a szondát a gyomormaradékok ellenőrzése után.
- Öblítse át a szondát gyógyszerek adagolása előtt és után, illetve a gyógyszerek adagolásai között. Ez megakadályozza, hogy a gyógyszer kölcsönhatásba lépjen a tápszerrel, és eldugítsa a szondát.

- Ha lehetséges, használjon folyékony állagú gyógyszereket, a szilárd gyógyszerek összetöréséről és vízben való feloldásáról kérje ki az illetékes gyógyszerész tanácsát. Ha biztonságos, törje finom porrá a szilárd gyógyszert, majd meleg vízben oldja fel, mielőtt a táplálékszondába adagolja azt. Soha ne törjön porrá gyomorsaválló bevonattal ellátott gyógyszereket, és ne keverje a gyógyszert a tápszerrel.
- Kerülje a savas folyadékok, például áfonyalé és kóla használatát a szonda átmosásakor, mivel a savas kémhatás a tápszerben lévő fehérjékkel reagálva eldugíthatja a szondát.

Általános öblítési irányelvek

- Használjon 30–60 ml-es ENFit® fecskendőt. Ne használjon kisebb méretű fecskendőt, mivel ez megnövelheti a nyomást a szondában, és kiszakíthatja a kisebb szondák falát.
- A szondát szobahőmérsékletű vízzel öblítse át. Ha a hálózati víz minősége nem megfelelő, sterilizált víz használata lehet indokolt. A víz mennyisége a páciens szükségleteitől, klinikai állapotától és a szonda típusától függ, azonban az átlagos mennyiség felnőttek esetében 10–50 ml, csecsemők esetében pedig 3–10 ml. A páciens hidratációs állapota szintén befolyásolja az öblítéshez használt víz mennyiségét. Az öblítési vízmennyiség növelése sok esetben szükségtelenné teheti az intravénás folyadéköllátást. A veseelegendetlenségben vagy egyéb folyadékbeviteli korlátozásban szenvedő páciensek esetében csak az átjárhatóság biztosításához szükséges minimális öblítési mennyiséget használja.
- Ne használjon túlzott erőt a szonda öblítéséhez. A nagy erejű vizsgúr kilyukaszthatja a szondát, és sérülést okozhat az emésztőrendszerben.
- Jegyezze fel a páciens kórlapján a használt vízmennyiséget és az öblítés időpontját. Így a páciens gondozói pontosabban követhetik a páciens szükségleteit.

A szonda elzáródása

A szonda elzáródását általában a következő okok váltják ki:

- nem megfelelő öblítési technikák;
- az öblítés elmulasztása a gyomortartalom mérése után;
- a gyógyszerek helytelen adagolása;
- tabletták darabjai;
- koncentrált vagy dúsított tápszer, melyek általában sűrűk;
- a tápszer szennyeződése, mely csomósodáshoz vezet;
- reflux, gyomor- vagy bélartalom bekerülése a szondába.

A szonda kidugítása

1. Győződjön meg arról, hogy a szonda nincs megtörve vagy elszorítva.
2. Ha a dugulás a szonda bőrfelület feletti szakaszában látható, ujjai között óvatosan masszírozza szüntesse meg azt.
3. Csatlakoztasson egy 30–60 ml meleg vízzel feltöltött ENFit® fecskendőt a szonda megfelelő bemeneti csatlakozójához, óvatosan húzza vissza, majd nyomja le a dugattyút a dugulás kimosásához. Ne használjon kisebb méretű fecskendőt, mivel ez megnövelheti a nyomást a szondában, és kiszakíthatja a kisebb szondák falát.
4. Ha a dugulás továbbra is fennáll, ismételje meg a 3. lépést. Az enyhe szívóhatás a fecskendő nyomásával párosítva általában megszünteti a dugulást.
5. Ha a művelet sikertelen, kérje ki a szakorvos tanácsát. Ne használjon áfonyalevet, kólát, húspuhító anyagokat vagy himotripsint, mivel ezek önmagukban is dugulást okozhatnak, vagy nemkívánatos reakciót válthatnak ki a páciensnél.

⚠ **Figyelem:** Ne helyezzen idegen tárgyakat a csőbe.

•  Átmérő	 Orvostechnikai eszköz			Vényköteles				
 MR-biztonságos			 Importőr	 Egyedi eszközazonosító				

Gebruiksaanwijzing

Uitsluitend op voorschrift verkrijgbaar: volgens de federale wetgeving (van de Verenigde Staten) mag dit hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht.

Niet-steriele inhoud • Uitsluitend voor eenmalig gebruik

Inhoud:

- Instructies
- ENFit®-connector met verbonden dop (25 stuks)

⚠ Waarschuwing: dit medisch hulpmiddel mag niet opnieuw worden gebruikt en niet opnieuw worden verwerk. Het opnieuw gebruiken of verwerken kan 1) een negatief effect hebben op de bekende biocompatibiliteitskenmerken van het product, 2) de structurele integriteit van het product aantasten, 3) ertoe leiden dat het product niet op de gewenste wijze werkt, of 4) een besmettingsrisico met zich meebrengen en het overbrengen van een infectieziekte veroorzaken, wat bij de patiënt tot letsel, ziekte of overlijden kan leiden.

Beoogd gebruik

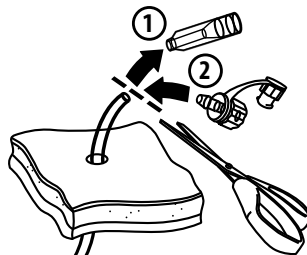
De MIC®-voedingspoort met ENFit®-connector is een medisch hulpmiddel voor eenmalig gebruik dat is bedoeld om te worden aangesloten op 14 Fr MIC®-sondes. Dit apparaat is bedoeld om te worden gebruikt voor iedere patiënt met een 14 Fr MIC®-sonde en mag alleen worden gebruikt door opgeleide verpleegkundigen en artsen in een ziekenhuis of alternatieve zorginstelling.

Lees alle instructies voor aanvang van de procedure.

1. Zodra de sonde is aangebracht, knipt u het proximale uiteinde van de sonde dicht bij de adapter recht af ❶.
2. Gooi de voedingspoortkop van de mannelijke adapter conform de richtlijnen van de instelling weg.
3. Druk de geribbelde ENFit®-connector met de verbonden dop in de voedingssonde totdat die volledig vastzit ❷.
4. Als de sonde is gescheurd, de ENFit®-voedingsconnector breekt of de connector of de sonde is verstopt, voert u de stappen 1-3 met een nieuwe ENFit®-voedingsconnector opnieuw uit.

Opmerking: de MIC®-voedingspoort met ENFit®-connector is ontworpen voor alleen dat deel van de sonde dat voldoende voorbij de huidlijn uitsteekt. Plaatsing is niet mogelijk in de buurt van de huidlijn.

⚠ Waarschuwing: uitsluitend bedoeld voor enterale toediening van voeding en/of medicatie.

**Richtlijnen voor het doorgankelijk houden van de sonde**

Het op juiste wijze doorspoelen van de sonde is de beste manier om verstopping te voorkomen en de sonde doorgankelijk te houden. Hieronder volgen richtlijnen om verstopping te voorkomen en de sonde doorgankelijk te houden.

- Spoel de voedingssonde met water door: om de 4-6 uur tijdens continue voeding, telkens wanneer de voeding wordt onderbroken of ten minste om de 8 uur indien de sonde niet wordt gebruikt.
- Spoel de voedingssonde door nadat het maagresidu is gecontroleerd.
- Spoel de voedingssonde zowel voor als na toediening van elk medicijn door en ook tussen het na elkaar toedienen van verschillende medicijnen. Zo wordt voorkomen dat de medicijnen en de vloeibare voedingsstoffen op elkaar inwerken en een verstopping van de sonde kunnen veroorzaken.
- Gebruik indien mogelijk vloeibare medicijnen en raadpleeg de apotheker om na te gaan of het veilig is om medicijnen in tabletvorm

fijn te stampen tot een poeder en met water aan te lengen. Als dit veilig is, moeten medicijnen in tabletvorm tot poeder worden fijngestampt en in warm water worden opgelost voordat ze via de voedingssonde worden toegediend. Stamp medicijnen met een maagsapresistente coating nooit fijn en vermeng medicijnen niet met vloeibare sondevoeding.

- Vermijd het gebruik van zure dranken als cranberrysap en cola voor het doorspoelen van voedingssondes omdat het zuur feitelijk aan verstopping van de sonde kan bijdragen als het in aanraking komt met de eiwitten in de sondevoeding.

Algemene richtlijnen voor het doorspoelen van de sonde

- Gebruik een ENFit®-spuit van 30 tot 60 ml. Gebruik geen spuit met een kleinere maat omdat hierdoor de druk op de sonde kan toenemen, waardoor kleinere sondes mogelijk kunnen scheuren.
- Gebruik voor het doorspoelen van de sonde water op kamertemperatuur. Het gebruik van steriel water kan geschikt zijn als de kwaliteit van kraanwater reden tot ongerustheid geeft. De hoeveelheid water is afhankelijk van de behoefte en de klinische toestand van de patiënt en van het type sonde, maar het gemiddelde volume varieert van 10 tot 50 ml voor volwassenen en van 3 tot 10 ml voor zuigelingen. Ook de mate waarin de patiënt gehydrateerd is, heeft invloed op het volume dat voor het doorspoelen van voedingssondes wordt gebruikt. In veel gevallen kan de noodzaak tot het toedienen van extra intraveneuze vloeistof worden voorkomen door het doorspoelvolumen te vergroten. Bij personen met nierfalen en andere vloeistofbeperkingen moet echter het minimaal noodzakelijke spoelvolumen voor het handhaven van de doorgankelijkheid worden gebruikt.
- Oefen bij het doorspoelen van de sonde geen overmatige kracht uit. Het uitoefenen van overmatige kracht kan leiden tot perforatie van de sonde, wat letsel van het maag-darmkanaal tot gevolg kan hebben.
- Noteer de tijd en de gebruikte hoeveelheid water in het dossier van de patiënt. Zo kunnen alle zorgverleners de behoeften van de patiënt nauwkeurig controleren.

Oclusie van de sonde

Oclusie van de sonde wordt in het algemeen veroorzaakt door:

- slechte doorspoeltechnieken
- niet doorspoelen na meting van maagresidu
- onjuiste toediening van medicijnen
- pilfragmenten
- dikke sondevoeding, zoals geconcentreerde of verrijkte voeding, die meestal dikker is
- verontreiniging van de sondevoeding die tot stolling leidt
- reflux van de maag- of darminhoud tot in de sonde

De sonde weer doorgankelijk maken

1. Controleer of de voedingssonde niet geknikt of afgeklemd is.
2. Indien de verstopping boven het huidoppervlak zichtbaar is, moet de sonde voorzichtig tussen de vingers worden gemasseerd of leeg worden geduwd om de verstopping te verhelpen.
3. Sluit een met warm water gevulde ENFit®-spuit van 30 tot 60 ml op de juiste toegangspoort van de sonde aan, trek deze voorzichtig terug en trek daarna de zuiger in om de verstopping van zijn plaats te krijgen. Gebruik geen spuit met een kleinere maat omdat hierdoor de druk op de sonde kan toenemen, waardoor kleinere sondes mogelijk kunnen scheuren.
4. Indien de verstopping niet is verholpen, moet stap 3 worden herhaald. Door afwisselend voorzichtig af te zuigen en druk op de spuit uit te oefenen, worden de meeste verstoppingen verholpen.
5. Als dit niet helpt, raadpleeg dan de arts. Gebruik geen cranberrysap, coladranken, vleesvermalser of chymotrypsine, omdat deze producten juist verstoppingen kunnen veroorzaken en bij sommige patiënten tot bijwerkingen kunnen leiden.

⚠ **Let op:** breng via de sonde geen vreemde voorwerpen in.

 Diameter	 Medisch hulpmiddel		 Uitsluitend op recept verkrijgbaar				
 MR-veilig			 Importeur	 Unieke apparaat-ID			

Bruksanvisning

Fås kun på resept: Amerikansk føderal lov begrenser dette apparatet til salg av eller etter rekvisisjon fra lege.

Ikke sterilt innhold • Bruk kun én gang

Innhold:

- Instruksjoner
- ENFit®-kontakt med bundet hette (25 hver)

⚠ Advarsel: Ikke gjenbruk eller reprosesser dette medisinske utstyret. Gjenbruk eller ombehandling kan 1) påvirke enhetens kjente biokompatibilitetsegenskaper negativt, 2) kompromittere den strukturelle integriteten til enheten, 3) øre til at enheten ikke fungerer som tiltenkt, eller 4) skape en risiko for forurensning og forårsake overføring av smittsomme sykdommer som fører til pasientskade, sykdom eller død.

Tiltenkt bruk

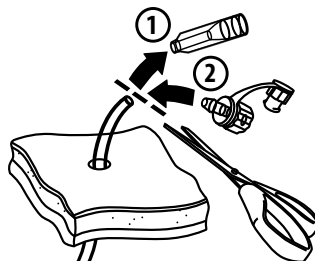
MIC®-matingsporten med ENFit®-kontakt er et medisinsk engangsutstyr beregnet på å kobles til 14 Fr MIC®-rør. Denne enheten er beregnet på å brukes til alle pasienter med 14 Fr MIC®-rør og skal brukes av opplærte sykepleiere og leger på sykehus eller i en alternativ behandling.

Les alle instruksjonene før du starter prosedyren.

1. Når røret er plassert, klipp den proksimale enden av røret rett av nær adapteren **1**.
2. Kast tuppen til hannadapterens matingsport per anleggsprotokoll.
3. Trykk den piggede ENFit®-kontakten med bundet hette inn i matingsrøret inntil den sitter helt **2**.
4. Hvis røret er revet eller sprukket, ENFit®-matingskontakten ødelegges, eller kontakten og/eller røret blokkeres, gjenta trinn 1–3 med en ny ENFit®-matingskontakt.

Merk: MIC®-matingsporten med ENFit®-kontakt er kun designet for den delen av røret som stikker tilstrekkelig forbi hudlinjen. Plassering er ikke mulig nær hudlinjen.

⚠ Advarsel: Kun for enteral ernæring og/eller medisiner.



Retningslinjer for røråpenhet

Riktig rørspyling er den beste måten å unngå tilstopping og opprettholde åpenheten på. Følgende er retningslinjer for å unngå tilstopping, og for å opprettholde åpenheten i røret.

- Skyll matrøret med vann hver 4. til 6. time under kontinuerlig føring, når som helst føringen avbrytes, eller minst hver 8. time hvis røret ikke brukes.
- Skyll matrøret etter å ha sjekket magerester.
- Skyll matrøret før og etter administrering av medisiner og mellom medisiner. Dette vil hindre at medisinen påvirker formelen, noe som potensielt kan forårsake tilstopping av røret.
- Bruk flytende medisiner når det er mulig, og kontakt apoteket for å finne ut om det er trygt å knuse fast medisiner og blande med vann. Hvis det er trygt, pulveriseres det faste medikamentet til et fint

pulver, som deretter løses i varmt vann før administrering gjennom matrøret. Aldri knus medisiner med enterisk belegg eller bland medisiner med formelen.

- Unngå å bruke sure væsker som tranebærjuice og cola-drikker for å skylle matrør, da den sure kvaliteten når den kombineres med formelproteiner, faktisk kan bidra til tetting av røret.

Generelle retningslinjer for spyling

- Bruk en ENFit®-sprøyte på 30 til 60 ml. Ikke bruk sprøyter i mindre størrelse, da dette kan øke presset på røret og potensielt revne mindre rør.
- Bruk vann ved romtemperatur for rørsplying. Sterilt vann kan være hensiktsmessig der kvaliteten på den offentlige vannforsyningen er en bekymring. Mengden vann vil avhenge av pasientens behov, kliniske tilstand og typen rør, men det gjennomsnittlige volumet varierer fra 10 til 50 ml for voksne, og fra 3 til 10 ml for spedbarn. Hydreringsstatusen påvirker også volumet som brukes til å spyle matrørene. I mange tilfeller kan en økning av spylevolumet omgå behovet for supplerende intravenøs væske. Imidlertid bør personer med nyresvikt og andre væskerestriksjoner motta minste spylevolum som er nødvendig for å opprettholde åpenheten.
- Ikke bruk mye kraft for å skylle røret. Overdreven kraft kan perforere røret og forårsake skader på magetarmkanalen.
- Dokumenter tid og mengde vann som er brukt i pasientjournalen. Dette vil gjøre at alle pleiere kan overvåke pasientens behov mer nøyaktig.

Rørokklusjon

Rørøklusjon forårsakes vanligvis av:

- Dårlig spyleteknikk
- Manglende spyling etter måling av magerester
- Upassende administrering av medisin
- Pillefragmenter
- Tykke formler, som konsentrerte eller berikede formler som generelt er tykkere
- Formelforensning som fører til koagulering
- Tilbakestrømning av mage- eller tarminnhold opp i røret

Løse opp et stoppet rør

1. Kontroller at matrøret ikke har knekk eller er lukket med klemme.
2. Hvis tilstoppingen er synlig over hudoverflaten, masseres eller melkes røret forsiktig mellom fingrene for å løse den opp.
3. Koble en 30 til 60 ml ENFit®-sprøyte fylt med varmt vann på riktig tilgangsport på røret, og trekk forsiktig tilbake og trykk ned stempelet for å løse tilstoppingen. Ikke bruk sprøyter i mindre størrelse, da dette kan øke presset på røret og potensielt revne mindre rør.
4. Hvis tilstoppingen vedvarer, gjenta trinn 3. Lett sugekraft alternert med sprøyetrykk vil avlaste de fleste hindringer.
5. Hvis dette mislykkes, ta kontakt med lege. Ikke bruk tranebærjuice, cola, kjøttmørsalt eller chymotrypsin, ettersom de kan føre til tilstopping eller bivirkninger hos noen pasienter.

⚠ Advarsel: Ikke stikk fremmedlegemer gjennom røret.

 Diameter	 Medisinsk utstyr			Fås kun på resept				
 MR-sikker			 Importør	 Unik enhetsidentifikator				

Instrukcja użycia

Tylko na receptę (Rx only): zgodnie z prawem federalnym (USA) urządzenie może być sprzedawane wyłącznie lekarzom lub na ich zamówienie.

Niesterylna zawartość • Tylko jednorazowe użycie

Zawartość:

- Instrukcja
- ENFit® Złącze z nasadką na uwięzi (25 each)

⚠ Ostrzeżenie: Nie używaj ponownie ani nie przetwarzaj tego urządzenia medycznego. Ponowne użycie lub ponowna sterylizacja mogą 1) mieć niekorzystny wpływ na znane właściwości zgodności biologicznej wyrobu; 2) naruszyć integralność wyrobu; 3) spowodować, że wyrób nie będzie działał zgodnie z przeznaczeniem, a także 4) spowodować ryzyko skażenia i spowodować przeniesienie chorób zakaźnych, które mogą skutkować urazem, chorobą lub zgonem pacjenta.

Przeznaczenie

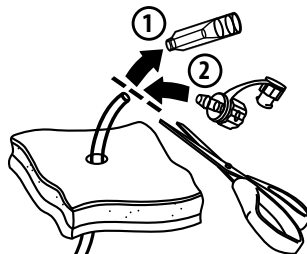
Port zasilania MIC® ze złączem ENFit® jest jednorazowym urządzeniem medycznym przeznaczonym do podłączenia do 14 rur MIC® Fr. To urządzenie jest przeznaczone do stosowania u każdego pacjenta z rurką 14 Fr MIC® i do użytku przez przeszkolone pielęgniarki i lekarzy w szpitalu lub w warunkach opieki alternatywnej.

Przeczytaj wszystkie instrukcje przed rozpoczęciem procedury.

1. Po umieszczeniu rurki, odciąć prosto bliższy koniec rury w pobliżu adaptera ①.
2. Wytrzyj męską głowicę portu zasilania adaptera na protokół obiektu.
3. Naciśnij dopasuj kolczaste złącze ENFit® z nawiniętym napięciem do rurki zasilającej, aż do całkowitego umieszczenia ②.
4. Jeśli rurka jest rozdarta lub pęknięta, złącze podajnikowe ENFit® przerwy lub złącze i/lub rura jest zasłone, powtórz kroki 1–3 za pomocą nowego złącza podawania ENFit®.

Uwaga: Port zasilania MIC® ze złączem ENFit® jest przeznaczony tylko dla tej części rurki, która wystaje wystarczająco poza linię skroju. Umieszczenie nie jest możliwe w pobliżu linii nacięcia.

⚠ Ostrzeżenie: tylko do żywienia dojelitowego i/lub leków.



Wtyczne dotyczące drożności zgłębnika

Prawidłowe przepłukiwanie zgłębnika jest najlepszym sposobem na uniknięcie zatkania i utrzymanie jego drożności. Poniżej podane są wskazówki wyjaśniające, jak uniknąć zatkania i utrzymać drożność zgłębnika.

- Należy przepłukiwać zgłębnik do żywienia wodą co 4–6 godzin podczas ciągłego żywienia, przy każdym przerwaniu żywienia lub przynajmniej co 8 godzin, gdy zgłębnik nie jest używany.
- Należy przepłukać zgłębnik żywieniowy po stwierdzeniu obecności resztek treści żołądkowej.
- Należy przepłukiwać zgłębnik żywieniowy przed i po każdym podaniu leków i pomiędzy lekami. Pozwala to uniknąć interakcji leków z preparatem żywieniowym i ewentualnego zatkania zgłębnika.
- Jeśli to możliwe, należy używać leków w płynie i skonsultować się z farmaceutą w celu ustalenia, czy bezpieczne jest rozdrabnianie i mieszanie z wodą leków w postaci stałej. Jeżeli jest to bezpieczne, należy przed podaniem przez zgłębnik żywieniowy sproszkować

leki w postaci stałej na drobny proszek i rozpuścić je w ciepłej wodzie. Nigdy nie należy kruszyć leków powleczonych warstwą zabezpieczającą przed działaniem soków żołądkowych ani mieszać leków z preparatem żywniowym.

- Należy unikać używania kwaśnych płynów, takich jak sok żurawinowy i napoje typu cola do przepłukiwania zgłębników żywieniowych, gdyż kwaśny odczyn w połączeniu z białkami preparatu żywieniowego może przyczyniać się do zatykania zgłębnika.

Ogólne wskazówki dotyczące przepłukiwania

- Należy użyć strzykawki ENFit® o pojemności od 30 do 60 ml. Nie należy używać strzykawek o mniejszej pojemności, gdyż może to zwiększyć ciśnienie wywierane na zgłębnik i potencjalnie spowodować rozerwanie mniejszych zgłębników.
- Do przepłukiwania zgłębnika należy używać wody o temperaturze pokojowej. Jeśli woda komunalna nie jest najlepszej jakości, należy użyć jałowej wody. Ilość wody będzie zależała od potrzeb pacjenta, stanu klinicznego i rodzaju zgłębnika, lecz średnia objętość wynosi od 10 do 50 ml dla osób dorosłych i od 3 do 10 ml dla niemowląt. Stan nawodnienia ma również wpływ na ilość wody używanej do przepłukiwania zgłębników żywieniowych. W wielu przypadkach zwiększenie objętości przepływającej może zmniejszyć potrzebę dożylnego podawania dodatkowych płynów. Osoby z niedoczynnnością nerek oraz z zaleceniami ograniczania płynów powinny jednak otrzymywać minimalną objętość przepłukiwania, niezbędną do utrzymania drożności.
- Nie należy stosować nadmiernej siły do przepłukiwania zgłębnika. Nadmierna siła może przebić zgłębnik i spowodować uraz przewodu pokarmowego.
- Należy zapisać czas i ilość użytej wody w karcie pacjenta. Umożliwi to dokładniejsze monitorowanie potrzeb pacjenta przez wszystkich opiekunów.

Zatkanie zgłębnika

Zatkanie zgłębnika jest zwykle powodowane przez:

- nieprawidłowe techniki przepłukiwania;
- nieprzepłukanie po podaniu resztek treści żołądkowej;
- nieprawidłowe podanie leku;
- fragmenty tabletek;
- gęste mieszanki pokarmowe, takie jak skoncentrowane lub wzbogacane mieszanki, które są na ogół bardziej gęste;
- zanieczyszczenie preparatu żywieniowego powodujące koagulację;
- cofnięcie się treści żołądkowej lub jelitowej do zgłębnika.

Odetkanie zgłębnika

- Upewnić się, że zgłębnik żywieniowy nie jest zagięty ani zaciśnięty.
- Jeżeli miejsce zatkania jest widoczne ponad powierzchnią skóry, delikatnie rozmasować lub ucisnąć przewód palcami, aby rozbici zator.
- Umieścić wypełnioną ciepłą wodą strzykawkę ENFit® o pojemności od 30 do 60 ml w odpowiednim porcie dostępu zgłębnika i delikatnie odciągnąć, a następnie nacisnąć tłok, aby usunąć zator. Nie należy używać strzykawek o mniejszej pojemności, gdyż może to zwiększyć ciśnienie wywierane na zgłębnik i potencjalnie spowodować rozerwanie mniejszych zgłębników.
- Jeżeli zator nie zostanie usunięty, powtórzć krok 3. Delikatne zasypanie na przemian z tłoczeniem ze strzykawki rozbija większość niedrożności.
- Jeżeli nie przyniesie to rezultatu, skonsultować się z lekarzem. Nie należy ściągać soku żurawinowego, napojów gazowanych, przypraw do zmiękczenia mięsa ani chymotrypsyny, gdyż mogą one u niektórych pacjentów powodować zatkanie lub działania niepożądane.

⚠️ Przestroga: Nie należy wprowadzać ciał obcych przez zgłębnik.

•  Średnica	 Wyrób medyczny			Tylko na receptę (Rx only)				
 Bezpieczny w środowisku RM			 Importer	 Unikalny identyfikator przyrządu				

Instruções de utilização

Rx Only (Apenas sob receita médica): A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo a médicos ou por ordem de um médico.

Conteúdo não estéril • Utilização única

Conteúdo:

- Instruções
- Conector ENFit® com tampa amarrada (25 cada)

⚠ Advertência: Não reutilize ou reprocesse este dispositivo médico. A reutilização ou reprocessamento podem: 1) afetar adversamente a biocompatibilidade conhecida das características do dispositivo; 2) comprometer a integridade estrutural do dispositivo; 3) fazer com que o dispositivo não funcione conforme pretendido; 4) criar um risco de contaminação e causar a transmissão de doenças infecciosas que resultem em lesão, doença ou morte de pacientes.

Utilização pretendida

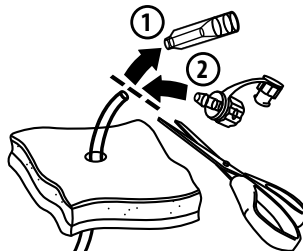
A porta de alimentação MIC* com o conector ENFit® é um dispositivo médico de utilização única destinado a ser ligado a sondas MIC* 14 Fr. Este dispositivo destina-se a ser utilizado em qualquer paciente com uma sonda MIC* de 14 Fr e por enfermeiros e médicos com formação, num hospital ou num local de cuidados alternativos.

Leia todas as instruções antes de iniciar o procedimento.

1. Uma vez colocada a sonda, corte diretamente a extremidade proximal do tubo perto do adaptador ①.
2. Elimine o adaptador masculino alimentando a cabeça da porta por protocolo de instalação.
3. Pressione o conector ENFit® farpado com tampa amarrada na sonda de alimentação até que esteja totalmente encaixado ②.
4. Se a sonda estiver rasgado ou com rutura, o conector de alimentação ENFit® parte-se, ou se o conector e/ou tubo estiver obstruído, repita os passos 1-3 com um novo conector de alimentação ENFit®.

Nota: A porta de alimentação MIC* com conector ENFit® foi concebida apenas para essa parte do tubo que sobressai além da linha da pele. A colocação não é possível perto da linha da pele.

⚠ Advertência: Apenas para nutrição e/ou medicação entérica.



Diretrizes para a desobstrução da sonda

A melhor maneira de evitar entupimentos e manter a desobstrução da sonda é através da sua correta irrigação. As diretrizes que se seguem destinam-se a evitar entupimentos e manter a desobstrução da sonda.

- Irrigue a sonda de alimentação com água a cada 4 a 6 horas durante a alimentação contínua, sempre que se interrompa a alimentação ou pelo menos a cada 8 horas se a sonda não estiver a ser utilizada.
- Irrigue a sonda de alimentação depois de verificar os resíduos gástricos.
- Irrigue a sonda de alimentação antes e depois de cada administração de medicação e entre cada medicação. Isto evita que a medicação interaja com o leite em pó e possa entupir a sonda.
- Sempre que seja possível, utilize medicações líquidas e consulte o farmacêutico para determinar se é seguro triturar um medicamento sólido e misturá-lo com água. Se for seguro, triture o medicamento sólido até obter um pó fino e dissolva o pó em água morna antes de o administrar pela sonda de alimentação. Nunca triture

um medicamento com revestimento entérico nem misture um medicamento com leite em pó.

- Evite a utilização de líquidos ácidos como o sumo de mirtilo e bebidas de cola para irrigar as sondas de alimentação, dado que a acidez combinada com as proteínas do leite em pó poderá contribuir para o entupimento da sonda.

Diretrizes gerais para a irrigação

- Utilize uma seringa ENFit® de 30 a 60 ml. Não utilize seringas mais pequenas, dado que isso pode aumentar a pressão na sonda e eventualmente provocar a rutura de sondas mais pequenas.
- Utilize água à temperatura ambiente para irrigar a sonda. A água esterilizada pode ser preferível se a qualidade da água municipal for motivo de preocupação. A quantidade de água depende das necessidades do doente, do seu estado clínico e do tipo de sonda, mas o volume médio é de 10 a 50 ml para adultos e de 3 a 10 ml para bebés. O estado de hidratação também afeta o volume utilizado para irrigar as sondas de alimentação. Em muitos casos, aumentar o volume de irrigação pode evitar a necessidade de administrar líquidos suplementares por via intravenosa. Contudo, os doentes com insuficiência renal e outras restrições de líquidos devem receber o volume de irrigação mínimo necessário para manter a desobstrução.
- Não exerça força excessiva para irrigar a sonda. A força excessiva pode perfurar a sonda e lesionar o trato gastrointestinal.
- Anote a hora e a quantidade de água utilizada no registo do doente. Isto permitirá a todos os prestadores de cuidados acompanharem as necessidades do doente com maior exatidão.

Oclusão da sonda

Em geral, a oclusão da sonda é causada por:

- Técnicas de irrigação indevidas
- Falha na irrigação depois da medição dos resíduos gástricos
- Administração inadequada de medicação
- Fragmentos de comprimidos
- Leites em pó espessos, tais como os de fórmulas concentradas ou enriquecidas, que são geralmente mais espessas
- Contaminação do leite em pó que cause coagulação
- Refluxo do conteúdo gástrico ou intestinal pela sonda

Para desentupir uma sonda

1. Certifique-se de que a sonda de alimentação não está retorcida nem apertada com uma pinça.
2. Se o entupimento for visível sobre a superfície da pele, massage suavemente ou esprema a sonda entre os dedos para desfazer o entupimento.
3. Encaixe uma seringa ENFit® de 30 a 60 ml cheia de água morna no orifício de acesso adequado da sonda e retraia com cuidado antes de pressionar o êmbolo para desalojar o entupimento. Não utilize seringas mais pequenas, dado que isso pode aumentar a pressão na sonda e eventualmente provocar a rutura de sondas mais pequenas.
4. Repita o passo 3 se o entupimento persistir. Uma aspiração cuidadosa alternada com a pressão da seringa eliminará a maioria das obstruções.
5. Consulte o médico se isto não solucionar o problema. Não utilize sumo de mirtilo, bebidas de cola, amaciador de carne ou quimotripsina, dado que estas substâncias podem causar entupimentos ou produzir reações adversas em alguns doentes.

⚠ Atenção: Não insira objectos estranhos pela sonda.

 Dímetro	 Dispositivo médico			Rx Only (Apenas sob receita médica)				
 Seguro para RM				Importador	 Identificador de dispositivo único			

Instrucțiuni de utilizare

Numai pe bază de prescripție medicală: Conform legii federale (SUA), acest dispozitiv poate fi vândut doar de către sau în baza dispoziției unui medic.

Conținut nesteril • Exclusiv de unică folosință

Conținut:

- Instrucțiuni
- Conector ENFit® cu capac atașat

⚠ Avertisment: A nu se reutiliza sau reprocessa acest dispozitiv medical. Refolosirea sau reprocessarea 1) pot avea efect negativ asupra caracteristicilor de biocompatibilitate ale dispozitivului, 2) pot compromite integritatea structurală a dispozitivului, 3) pot duce la funcționarea necorespunzătoare a acestuia sau 4) pot crea un risc de contaminare și pot cauza transmiterea unor boli infecțioase, ducând la vătămarea, îmbolnăvirea sau decesul pacientului.

Domeniu de utilizare

Portul de alimentare MIC® cu conector ENFit® este un dispozitiv medical de unică folosință, conceput pentru conectarea la tuburile 14 Fr MIC®. Acest dispozitiv este destinat utilizării asupra oricărui pacient cu un tub 14 Fr MIC® și este menit a fi folosit de către asistente medicale și medici instruiți într-un spital sau într-o instituție medicală alternativă.

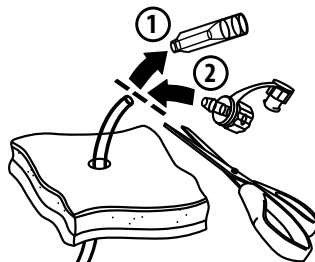
Citiți toate instrucțiunile înainte de a începe procedura.

1. Odată ce tubul a fost plasat, tăiați direct capătul proximal al tubului, aproape de adaptor **1**.
2. Eliminați capul portului de alimentare al adaptorului de tip tată conform protocolului instituției.
3. Apăsați conectorul ghimpat ENFit® cu capac atașat în tubul de alimentare până la montarea completă **2**.

4. Dacă tubul este rupt sau perforat, conectorul de alimentare ENFit® se rupe sau conectorul și/sau tubul sunt obstrucționați, repetați pașii 1-3 cu un nou conector de alimentare ENFit®.

Notă: Portul de alimentare MIC® cu conector ENFit® este proiectat doar pentru acea porțiune a tubului care iese suficient dincolo de linia pielii. Plasarea nu este posibilă în apropierea liniei pielii.

⚠ Avertisment: Doar pentru alimentație și/sau medicație enterală.



Indicații cu privire la permeabilitatea tubului

Irigarea corespunzătoare a tubului este cea mai bună metodă pentru evitarea înfundării tubului și pentru menținerea permeabilității acestuia. Iată câteva îndrumări pentru a evita blocarea și a menține permeabilitatea tubului.

- Irigați tubul de alimentare cu apă la fiecare 4-6 ore, în timpul hrănirii continue, după fiecare întrerupere a alimentării sau cel puțin o dată la 8 ore, dacă tubul nu este folosit.
- Irigați tubul de alimentare după verificarea prezenței reziduurilor gastrice.
- Irigați tubul de alimentare înainte și după administrarea medicației și între medicații. Aceasta va ajuta la prevenirea blocării tubului, cauzată de interacțiunea medicației cu formula alimentară.

- Folosiți medicație lichidă, pe cât posibil, și consultați farmacistul pentru a stabili dacă este prudent să se strivească medicamentul solid și să se amestece cu apă. Dacă este prudent, se strivește medicamentul într-o pudră fină și se dizolvă în apă caldă înainte de a-l administra prin tubul de alimentare. Nu striviți niciodată un medicament cu înveliș enteric și nu amestecați medicamentul cu formula alimentară.
- Pentru irigarea tuburilor de alimentare, evitați folosirea lichidelor acide, cum ar fi suc de coacăze și băuturile gazoase, deoarece combinația dintre proprietatea acidă și proteinele din alimentația lichidă poate duce la blocarea tubului.

Recomandări generale pentru irigare

- Utilizați o seringă ENFit® cu capacitate de 30 până la 60 ml. Nu utilizați seringi mai mici, deoarece acest lucru poate duce la creșterea presiunii asupra tubului, iar tuburile mai mici se pot rupe.
- Folosiți apă la temperatura camerei pentru irigarea tubului. Se poate folosi apă sterilă atunci când calitatea apei din rețeaua municipală nu este corespunzătoare. Cantitatea de apă depinde de nevoile pacientului, de starea clinică și de tipul de tub, dar volumul mediu de apă variază între 10 și 50 ml pentru adulți și între 3 și 10 ml pentru sugari. Nivelul de hidratare influențează și el volumul folosit pentru irigarea tuburilor de alimentare. De multe ori, creșterea volumului de irigare poate ajuta la evitarea nevoii de utilizare a unei cantități suplimentare de lichid intravenos. Cu toate acestea, persoanele cu insuficiență renală și cu restricții la lichide ar trebui să primească volumul minim de irigare, necesar pentru a menține permeabilitatea.
- Nu aplicați niciodată forță excesivă pentru irigarea tubului. Aceasta poate perfora tubul și poate vătăma tractul gastrointestinal.
- Notați în fișa pacientului ora și cantitatea de apă folosită. Aceasta va permite tuturor îngrijitorilor să monitorizeze cu mai multă precizie nevoile pacienților.

Ocluzia tubului

În general, ocluzia tubului este cauzată de:

- Tehnici greșite de irigare
- Neirigare după măsurarea reziduurilor gastrice
- Administrare necorespunzătoare a medicației
- Fragmente de pilule
- Alimentație vâscoasă, de exemplu, formulă concentrată sau îmbogățită, care are, în general, o consistență mai solidă
- Contaminarea formulei alimentare, care poate duce la coagulare
- Refluxul conținutului gastric sau intestinal, în sus, pe tub

Desfundarea tubului

1. Asigurați-vă că tubul de alimentare nu este răsucit sau blocat.
2. Dacă blocajul este vizibil la suprafața pielii, masați ușor tubul între degete, pentru a elimina obstrucția.
3. Cuplați o seringă ENFit® cu capacitate de 30 până la 60 ml umplută cu apă caldă la orificiul de acces corespunzător al tubului, apoi trageți și apăsați ușor pistonul pentru a disloca blocajul. Nu utilizați seringi mai mici, deoarece acest lucru poate duce la creșterea presiunii asupra tubului, iar tuburile mai mici se pot rupe.
4. Dacă obstrucția persistă, repetați pasul 3. Aspirarea ușoară, alternând cu presiunea seringii, va debloca majoritatea obstrucțiilor.
5. Dacă această operație nu dă rezultate, consultați medicul. Nu folosiți suc de coacăze, băuturi gazoase, soluție de frăgeție carne sau chimotripsină, deoarece acestea pot cauza ocluzii sau pot provoca reacții adverse în cazul anumitor pacienți.

⚠ Atenție: A nu se introduce corpuri străine prin tub.

 Diametru	 Dispozitiv medical		 Numai pe bază de prescripție medicală				
 Compatibil RMN			 Importator	 Identificator de dispozitiv unic			

Разъем для питания MIC* с коннектором ENFit® • Для использования с 14 Fr

Инструкция по применению

Отпускается только по рецепту. Согласно федеральному законодательству США, данное устройство подлежит продаже только врачам или по их заказу.

Стерильное содержимое • Только для одноразового использования

Содержимое:

- Указания
- Коннектор ENFit® с прикрепленной крышкой (25 шт.)

⚠ Предупреждение! Не используйте и не обрабатывайте это медицинское устройство повторно. Повторное использование и последующая обработка могут: 1) негативно повлиять на характеристики устройства с точки зрения биологической совместимости; 2) повредить целостность структуры устройства; 3) привести к нарушению работоспособности устройства; или 4) создать риск заражения и привести к возникновению у больного инфекционного заболевания, способного привести к увечью, болезни или смерти больного.

Предусмотренное применение

Разъем для питания MIC* с коннектором ENFit® является одноразовым медицинским устройством, предназначенным для подсоединения к трубкам 14 Fr MIC*. Это устройство предназначено для любого пациента с трубкой 14 Fr MIC* и может использоваться обученными медсестрами и врачами в больнице или в любом другом учреждении здравоохранения.

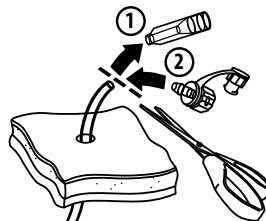
Прочитайте все инструкции перед началом процедуры.

1. После размещения трубки отрежьте проксимальный кончик трубки под прямым углом рядом с адаптером ①.
2. Утилизируйте головку разбема для питания штыревого адаптера согласно протоколу учреждения.
3. Вдавите зазубренный коннектор ENFit® с прикрепленной крышкой в питательную трубку до упора ②.

4. Если трубка порвана или переломлена, ломается коннектор для питания ENFit® или засоряется коннектор и/или трубка, повторите шаги 1–3 с новым коннектором для питания ENFit®.

Примечание. Разъем для питания MIC* с коннектором ENFit® предназначен только для той части трубки, которая достаточно выступает за линию кожи. Размещение в непосредственном контакте с кожей невозможно.

⚠ Предупреждение! Только для энтерального питания и/или энтерального ввода лекарственных средств.



Указания по обеспечению проходимости трубки

Лучшим способом поддержания проходимости трубки и предотвращения ее закупорки является ее промывание надлежащим образом. Ниже представлены указания по предотвращению закупорки трубки и поддержанию ее проходимости.

- Промывайте питательную трубку водой каждые 4–6 часов при продолжительном питании, в любое время перерыва или не реже, чем раз в 8 часов, если трубка не используется.
- Промывайте питательную трубку после проверки остатков желудочной жидкости.
- Промывайте питательную трубку до и после каждого ввода лекарственного средства, а также между вводом различных препаратов. Это предотвратит контакт лекарственного средства со смесью, который в свою очередь может привести к закупорке трубки.

- По возможности используйте жидкие лекарственные средства. По вопросам безопасности растирания твердых препаратов в порошок для растворения в воде консультируйтесь с фармацевтом. Если это безопасно, перед введением через питательную трубку разотрите твердый препарат в порошок и растворите его в воде. Никогда не растирайте препараты с энтеросолюбильным покрытием и не смешивайте препараты с питательными смесями.
- Не используйте кислые напитки, такие как клюквенный сок и кола, для промывания питательной трубки, так как их кислотность в сочетании с белками питательной формулы может привести к закупорке трубки.

Общие указания по промыванию

- Используйте шприц ENFit® емкостью 30–60 мл. Не используйте шприцы меньшего объема, так как это может увеличить давление на трубку и привести к разрыву небольших трубок.
- Для промывания трубки используйте воду комнатной температуры. Если качество водопроводной воды вызывает сомнения, используйте стерилизованную воду. Количество воды будет зависеть от нужд пациента, клинического состояния и типа трубки, однако средний объем составляет 10–50 мл для взрослых и 3–10 мл для грудных детей. Состояние гидратации организма также влияет на объем воды для промывания питательной трубки. Во многих случаях увеличение объема воды при промывании трубки может снизить необходимость в дополнительных вливаниях жидкости внутривенно. Однако пациенты с почечной недостаточностью и другими ограничениями должны получать минимальное количество воды, необходимое для поддержания проходимости.
- Никогда не применяйте силу для промывания трубки. Применение силы может привести к разрыву трубки и вызвать повреждения желудочно-кишечного тракта.
- Записывайте время и количество использованной воды в журнале ухода за пациентом. Это позволит всем медработникам, ухаживающим за пациентом, более точно оценивать его потребности.

Закупорка трубки

Закупорка трубки обычно возникает по следующим причинам.

- Неправильная методика промывания.
- Непромывание трубки после измерения остатков желудочной жидкости.
- Неправильный ввод лекарственных средств.
- Фрагменты лекарственных средств в форме таблеток.
- Густая консистенция питательной смеси, например концентрированные или обогащенные смеси, которые обычно гуще и могут закупорить трубку.
- Загрязнение смеси, которое приводит к свертыванию.
- Обратный ток содержимого желудка или кишечника вверх по трубке.

Прочистка закупоренной трубки

1. Убедитесь в том, что трубка не согнута и не зажата.
2. Если место закупорки видно над поверхностью кожи, аккуратно разомните трубку между пальцами, чтобы размягчить закупоривающее вещество.
3. Присоедините шприц ENFit® 30–60 мл, наполненный теплой водой, в соответствующий разъем трубки, аккуратно потяните поршень назад, а затем нажмите на него, чтобы удалить закупоривающее вещество. Не используйте шприцы меньшего объема, так как это может увеличить давление на трубку и привести к разрыву небольших трубок.
4. Если трубка остается закупоренной, повторите шаг 3. Аккуратные движения поршнем шприца вперед и назад помогут устранить большинство закупорок.
5. Если это не поможет, проконсультируйтесь с врачом. Не используйте клюквенный сок, колу, размягчитель мяса или химотрипсин, так как их использование может привести к закупорке трубки или вызвать нежелательные реакции у некоторых пациентов.

⚠ Внимание! Не вставляйте посторонние объекты в трубку.

 Диаметр	 Медицинское устройство			Отпускается только по рецепту				
 Безопасно в условиях МРТ				Импортер		Уникальный идентификатор устройства		

Návod na použitie

Len na lekársky predpis: Federálne zákony USA povolujú predaj tejto pomôcky iba priamo lekármi alebo na ich predpis.

Nesterilný obsah • Len na jednorazové použitie

Obsah:

- Pokyny
- Konektor ENFit® s priväzovaným viečkom (25 každého)

⚠ Varovanie: Túto zdravotnícku pomôcku **nepoužívajte opätovne ani neuvádzajte do opätovne použiteľného stavu. Opakované použitie, príprava na opakované použitie**

1) nežiaduco ovplyvniť známe vlastnosti biokompatibility tejto pomôcky, 2) ohroziť integritu konštrukcie pomôcky, 3) viesť k tomu, že pomôcka nebude fungovať tak, ako je určené alebo 4) vytvoriť riziko kontaminácie a spôsobiť prenos infekčných ochorení, čo môže spôsobiť poranenie, ochorenie či smrť pacienta.

Zamýšľané použitie

Napájací port MIC® s konektorom ENFit® je jednorazová zdravotnícka pomôcka určená na pripojenie k hadičkám 14 Fr MIC®. Táto pomôcka je určená na použitie pre každého pacienta s hadičkou 14 Fr MIC® a na použitie vyskolenými sestrami a lekármi v nemocničnom alebo alternatívnom zariadení starostlivosti.

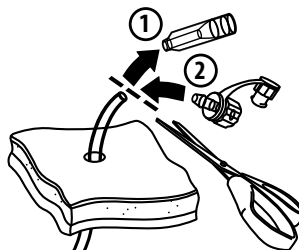
Pred začatím postupu si prečítajte pokyny.

1. Po umiestnení hadičky odrežte proximálny koniec hadičky v blízkosti adaptéra **1**.
2. Zlikvidujte hlavu napájacieho portu zástrčkového adaptéra podľa protokolu zariadenia.
3. Zatlacíte na ostatný konektor ENFit® s priväzovaným uzáverom do hadičky na podávanie výživy, až kým nie je úplne usadený **2**.

4. Ak je hadička roztrhnutá alebo prasknutá, konektor hadičky na podávanie výživy ENFit® sa zlomí alebo ak je konektor upchatý, zopakujte kroky 1–3 s novým konektorom ENFit®.

Poznámka: Port na podávanie výživy MIC® s konektorom ENFit® je určený len pre časť hadičky, ktorá dostatočne vyčnieva za líniu kože. Umiestnenie nie je možné v blízkosti línie kože.

⚠ Výstraha: Určené len na enterálne podávanie výživy alebo liekov.



Pokyny na zabezpečenie priechodnosti hadičky

Najlepším spôsobom, ako sa vyhnúť upchatiu hadičky a zachovať jej priechodnosť, je jej správne preplachovanie. Ďalej sú uvedené pokyny, ako zabrániť upchatiu hadičky a zachovať jej priechodnosť.

- Výživovú sondu preplachujte po každých 4 až 6 hodinách počas kontinuálneho podávania výživy, vždy pri prerušení podávania výživy alebo aspoň po každých 8 hodinách, ak sa sonda nepoužíva.
- Výživovú sondu prepláchnite po kontrole zvyškov v žalúdku.
- Výživovú sondu prepláchnite pred podávaním liekov, po ňom a medzi podávaniami. Zabráňte tým interakcii lieku s výživou a možnej príčine upchatia hadičky.

- Podľa možnosti používajte tekuté lieky a poraďte sa s lekárnikom, či je bezpečné rozdrviť pevný liek a zmiešať ho s vodou. Ak je to bezpečné, rozdrvte pevný liek na jemný prášok a rozpustite ho v teplej vode, kým ho podáte pomocou hadičky na podávanie výživy. Nikdy nedrverte enterosolventný liek ani ho nemiešajte s výživou.
- Na preplachovanie výživových sond nepoužívajte kyslé tekutiny, ako napríklad brusnicový džús alebo kolu, pretože kyselina môže zreagovať s proteínmi vo výžive a spôsobiť tým upchatie sondy.

Všeobecné pokyny na preplachovanie

- Používajte 30-ml až 60-ml striekačku ENFit®. Nepoužívajte striekačky s menšími veľkosťami, pretože môžu zvýšiť tlak na hadičku a potenciálne pretrhnúť menšie hadičky.
- Na preplachovanie sondy používajte vodu s izbovou teplotou. Možno bude vhodné použiť sterilnú vodu, ak máte obavy ohľadom kvality vody z verejného vodovodu. Množstvo vody bude závisieť od potrieb pacienta, klinického stavu a typu hadičky, no priemerné množstvo je v rozsahu od 10 do 50 ml u dospelých a 3 až 10 ml u detí. Stav hydratácie tiež ovplyvňuje objem použitéj na preplachovanie hadičiek na podávanie výživy. V mnohých prípadoch môže zvýšenie objemu na preplachovanie predísť potrebe ďalšej intravenózne tekutiny. Osoby so zlyhaním obličiek a inými obmedzeniami príjmu tekutín však majú dostať minimálny objem na preplachovanie potrebný na zachovanie priechodnosti.
- Na preplachovanie sondy nepoužívajte nadmernú silu. Nadmernou silou môžete perforovať hadičku a spôsobiť poranenie gastrointestinálneho traktu.
- Do záznamov pacienta zaznamenajte čas a použité množstvo vody. Umožnite tak všetkým poskytovateľom zdravotnej starostlivosti sledovať presnejšie potreby pacienta.

Upchatie hadičky

Upchatie hadičky vo všeobecnosti spôsobujú:

- nesprávne postupy preplachovania,
- nevykonanie preplachovania po meraní zvyškov v žalúdku,
- nesprávne podanie liekov,
- úlomky tabliet,
- hustá výživa, napríklad koncentrovaná alebo obohatená výživa, ktorá je vo všeobecnosti hustejšia
- kontaminácia výživy, ktorá vedie ku koagulácii,
- reflux obsahu žalúdka alebo čriev sondou.

Uvoľnenie upchatia hadičky

1. Uistite sa, že hadička na podávanie výživy nie je zahnutá alebo zaškrtená.
2. Ak je upchatie viditeľné nad povrchom kože, jemne trite alebo tlačte hadičku medzi prstami, aby ste upchatie rozrušili.
3. Nasadte 30 až 60 ml striekačku ENFit® naplnenú teplou vodou na príslušný prístupový port hadičky a jemne vytiahnite späť piest a potom ho znova zatlačte, aby ste upchatie uvoľnili. Nepoužívajte striekačky s menšími veľkosťami, pretože môžu zvýšiť tlak na hadičku a potenciálne pretrhnúť menšie hadičky.
4. Ak upchatie zostane, zopakujte krok č. 3. Jemné nasávanie striedajúce sa s tlakom striekačky uvoľní väčšinu prekážok.
5. Ak je postup neúspešný, poraďte sa s lekárom. Nepoužívajte brusnicový džús, kolu, prípravky na zjemnenie mäsa ani chymotrypsín, pretože môžu u niektorých pacientov spôsobiť upchatia alebo nežiaduce reakcie.

⚠ Upozornenie: Cez hadičku nezavádzajte cudzie predmety.

 Priemer	 Zdravotnícka pomocka		 Len na lekársky predpis				
 Bezpečné v prostredí MR			 Dovoza	 Jedinečný identifikátor zariadenia			

Odpertina za hranjenje MIC® s priključkom ENFit® • Za premer 14 charrierjev

Navodila za uporabo

Samo na recept: zvezna zakonodaja v ZDA predpisuje, da lahko ta pripomoček proda le zdravnik oziroma ga je dovoljeno prodati le po naročilu zdravnika.

Nesterilna vsebina • Samo enkratna uporaba

Vsebina:

- Navodila
- Priključek ENFit® s pritrdilnim pokrovčkom (po 25)

⚠ Opozorilo: tega medicinskega pripomočka ne smete ponovno uporabiti ali predelati. Ponovna uporaba ali predelava lahko 1) negativno vpliva na znane značilnosti biodružljivosti pripomočka, 2) ogrozi strukturno celovitost pripomočka, 3) povzroči delovanje pripomočka, ki je v nasprotju s predvidenim, ali 4) povzroči nevarnost okužbe in prenos nalezljivih bolezni, zaradi česar lahko pride do poškodbe, bolezni ali smrti bolnika.

Predvidena uporaba

Odpertina za hranjenje MIC® s priključkom ENFit® je medicinski pripomoček za enkratno uporabo, namenjen priključitvi na cevko MIC® s premerom 14 charrierjev. Ta pripomoček je namenjen za uporabo pri katerem koli bolniku s cevko MIC® premera 14 charrierjev ter ga lahko uporabljajo samo usposobljene medicinske sestre in zdravniki v bolnišnični ali drugi oskrbi.

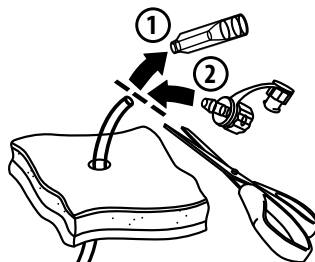
Pred začetkom postopka preberite vsa navodila.

1. Ko je cevka nameščena, pod pravim kotom odrežite proksimalni konec cevke blizu adapterja ①.
2. Zavrzite glavo odpertine za hranjenje z moškim nastavkom v skladu s protokolom ustanove.
3. Čvrsto potisnite ožičeni priključek ENFit® s pritrdilnim pokrovčkom v cevko za hranjenje tako, da se popolnoma zaskoči ②.

4. Če je cevka pretrgana ali natrgana, se priključek za hranjenje ENFit® prelomi ali pa je priključek in/ali cevka blokirana; ponovite korake 1–3 z novim priključkom za hranjenje ENFit®.

Opomba: odpertina za hranjenje MIC® s priključkom ENFit® je namenjena samo za del cevke, ki dovolj štrli glede na višino kože. Namestitev blizu višine kože ni mogoča.

⚠ Opozorilo: samo za enteralno hranjenje in/ali dovajanje zdravil.



Smernice glede prehodnosti cevke

Z ustreznim izpiranjem cevke na najboljši način preprečite njeno mašenje in ohranite prehodnost cevke. V nadaljevanju so navedene smernice za preprečitev mašenja cevke in ohranjanje njene prehodnosti.

- Cevko za hranjenje izpirajte z vodo vsakih 4–6 ur med neprekinjenim hranjenjem, vsakič ko je hranjenje prekinjeno, oziroma vsaj vsakih 8 ur, če cevke ne uporabljate.
- Cevko za hranjenje izperite po preverjanju prisotnosti ostankov v želodcu.
- Cevko za hranjenje izperite pred dovajanjem in po dovajanju zdravila ter med posameznimi dovajanjmi zdravila. S tem preprečite, da pride zdravilo v stik s formulo, kar bi lahko povzročilo zamašitev cevke.

- Kadar je mogoče, uporabite tekoče zdravilo ter se posvetujte s farmacevtom, da ugotovite, ali je trdo zdravilo varno zdrobiti in zmešati z vodo. Če je varno, zdrobite trdo zdravilo v droben prah in ga nato raztopite v topli vodi, preden ga dovedete skozi cevko za hranjenje. Nikoli ne zdrobite gastrozestantnega zdravila oziroma ne mešajte zdravila s formulo.
- Cevk za hranjenje ne izpirajte s kislimi tekočinami, na primer z brusničnim sokom ali kokakolo, saj lahko kislina v kombinaciji z beljakovinami v formuli povzroči zamašitev cevke.

Splošne smernice za izpiranje

- Uporabite brizgo ENFit® s prostornino 30–60 ml. Ne uporabljajte manjših brizg, saj se lahko s tem poveča pritisk na cevko, manjše cevke pa se lahko strgajo.
- Za izpiranje cevke uporabite vodo sobne temperature. Kjer je voda iz javnega vodovoda nezanesljive kakovosti, uporabite sterilno vodo. Količina vode je odvisna od potreb bolnika, kliničnega stanja in vrste cevke, vendar povprečna prostornina za odrasle znaša 10–50 ml, za otroke pa 3–10 ml. Na prostornino, ki je potrebna za izpiranje cevk za hranjenje, vpliva tudi stanje hidracije. V številnih primerih zaradi povečanja prostornine izpiranja dovajanje dodatne intravenozne tekočine ni potrebno. Pri posameznikih z odpovedjo ledvic in drugimi omejitvami tekočin pa je treba uporabiti najmanjšo prostornino za izpiranje, ki je potrebna za vzdrževanje prehodnosti.
- Cevke ne izpirajte s prekomerno silo. Cevka se lahko preluknja, kar lahko povzroči poškodbo gastrointestinalnega trakta.
- Čas in količino porabljene vode zabeležite v bolnikovo kartoteko. To bo medicinskemu osebju omogočilo natančnejši nadzor bolnikovih potreb.

Okluzija cevke

Do okluzije običajno pride zaradi:

- neustreznih postopkov izpiranja,
- neizvedbe izpiranja po merjenju ostankov v želodcu,
- neustreznega dovajanja zdravila,
- delcev zdravila,
- gostih formul, kot so koncentrirane ali obogatene formule, ki so običajno gostejše,
- kontaminacije formule, kar povzroči koagulacijo,
- refluksa vsebine želodca ali črevesja v cevko.

Odmašitev cevke

1. Poskrbite, da cevka za hranjenje ni prepognjena ali stisnjena.
2. Če je zamašitev vidna nad površino kože, cevko nežno masirajte ali stiskajte med prsti, da prekinete zamašitev.
3. Brizgo ENFit® s prostornino 30–60 ml, napolnjeno s toplo vodo, namestite v ustrezen vhodni priključek cevke in bat previdno povlecite nazaj, nato pa ga pritisnite, da odpravite zamašitev. Ne uporabljajte manjših brizg, saj se lahko s tem poveča pritisk na cevko, manjše cevke pa se lahko strgajo.
4. Če se cevka ni odmašila, ponovite 3. korak. Večino zamašitev boste sprostili s kombinacijo rahlega sesanja in pritiska brizge.
5. Če se cevka še vedno ne odmaši, se posvetujte z zdravnikom. Ne uporabljajte brusničnega soka, kokakole, snovi za mehčanje mesa ali himotripsina, saj lahko te snovi pri nekaterih bolnikih povzročijo zamašitev ali negativne reakcije.

⚠ Pozor: v cevko ne vstavljajte tujkov.

 Premier	 Medicinski pripomoček			Samo na naročilo				
 Varna uporaba pri MR			 Uvoznik	 Enolični identifikator naprave				

Käyttöohjeet

Rx Only: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Steriloimaton • Vain kertakäyttöön

Sisältö:

- Ohjeet
- ENFit®-liitin kiinnitetyllä korkilla (25 kpl)

⚠ **Varoitus:** Älä käytä tai käsittele tätä lääkinällistä laitetta uudelleen. Uudelleenkäyttö tai uudelleenkäsitely voi 1) vaikuttaa haitallisesti laitteen tunnettuihin bioyhteensopivuusominaisuuksiin, 2) vaarantaa laitteen rakenteellisen eheyden, 3) johtaa siihen, että laite ei toimi tarkoitettulla tavalla, tai 4) aiheuttaa kontaminaation riskin ja tartuntatautitartuntoja, jotka johtavat potilaan vammaan, sairauteen tai kuolemaan.

Käyttötarkoitukset

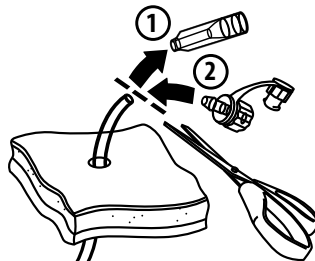
ENFit®-liittimellä varustettu MIC®-ruokintaportti on kertakäyttöinen lääkinällinen laite, joka on tarkoitettu liitettäväksi koon 14 Fr MIC®-letkun kanssa. Tämä laite on tarkoitettu kaikille potilaille, joilla on koon 14 Fr MIC®-letku, ja koulutettujen sairaanhoitajien ja lääkäreiden käyttöön sairaalassa tai vaihtoehtoisissa hoitoympäristöissä.

Lue kaikki ohjeet ennen toimenpiteen aloittamista.

1. Kun letku on asetettu, katkaise sen proksimaalinen pää lähelle adapteria ①.
2. Hävitä urosadapterin ruokintaportin pää laitoksen käytänteiden mukaisesti.
3. Paina väkpäinen kiinnitetyllä korkilla varustettu ENFit®-liitin ruokintaletkuun, kunnes se on täysin paikallaan ②.
4. Jos letku on repeytynyt, ENFit®-syöttöliitin rikkoutuu tai liitin ja/tai letku on tukossa, toista vaiheet 1–3 uudella ENFit®-syöttöliittimen kohdalla.

Huomautus: ENFit®-liittimellä varustettu MIC®-ruokintaportti on tarkoitettu vain siihen letkun osaan, joka työntyy riittävästi ulos ihon pinnasta. Sijoittaminen lähelle ihoa ei ole mahdollista.

⚠ **Varoitus:** Vain enteraalista ravitsemusta ja/tai lääkkeitä varten.



Ohjeet letkun pitämiseen avoimena

Paras tapa estää tukokset ja pitää letku avoimena on kunnollinen letkun huuhteleminen. Seuraavat ohjeet auttavat välttämään tukoksia ja ylläpitämään letkun avoimuutta.

- Huuhtelet ruokintaletku vedellä 4–6 tunnin välein jatkuvan ruokinnan aikana, aina kun ruokinta keskeytetään tai vähintään 8 tunnin välein, jos letkua ei käytetä.
- Huuhtelet ruokintaletku mahajännösten tarkastamisen jälkeen.
- Huuhtelet ruokintaletku ennen lääkityksen antamista ja sen jälkeen sekä lääkkeiden antamisen välissä. Näin lääkkeet eivät reagoi ravintoliuoksen kanssa eivätkä mahdollisesti aiheuta letkuun tukoksia.
- Käytä nestemäisiä lääkkeitä aina sen ollessa mahdollista ja ota yhteys apteekkiin selvittääksesi, onko kiinteiden lääkkeiden murskaaminen ja sekoittaminen veteen turvallista. Jos se on

turvallista, murskaa kiinteät lääkkeet hienoksi jauheeksi ja liuota jauhe lämpimään veteen ennen ruokintaletkun kautta antamista.

Älä koskaan murskaa enterokapseleita tai sekoita lääkkeitä ravintoliuokseen.

- Vältä happamien nesteiden, kuten karpalomehun ja kolajuomien, käyttöä ruokintaletkun huuhteluun, koska happamuus yhdistettynä ravintoliuoksen proteiineihin voi aiheuttaa letkun tukkeutumisen.

Yleiset huuhteluohjeet

- Käytä 30–60 ml ENFit®-ruiskua. Älä käytä pienempiä ruiskuja, sillä se saattaa lisätä painetta letkussa ja mahdollisesti aiheuttaa repeämän pienemmissä letkuissa.
- Käytä huoneenlämpötilassa olevaa vettä letkun huuhteluun. Steriiliä vettä voidaan käyttää tilanteissa, joissa vesijohtoveden laatu ei ole riittävän hyvä. Veden määrä riippuu potilaan tarpeista, terveydentilasta ja letkun tyypistä. Huuhteluun käytettävä määrä on aikuisilla keskimäärin 10–50 ml ja vauvaikäisillä 3–10 ml. Potilaan nestetasapaino vaikuttaa myös ruokintaletkujen huuhtelussa käytettävän veden määrään. Monissa tapauksissa huuhtelunesteen määrän lisääminen voi korvata laskimonsisäisen nesteytyksen tarvetta. Henkilöillä, joilla on munuaisten vajaatoiminta tai nesterajoituksia, pitää kuitenkin käyttää huuhteluun vain sen verran nestettä, joka tarvitaan letkun avonaisuuden säilyttämiseen.
- Älä käytä liiallista voimaa putken huuhteluun. Liiallinen voimankäyttö voi aiheuttaa letkun puhkeamisen ja vaurioittaa maha-suolikanavaa.
- Kirjaa käytetty aika ja käytetyn veden määrä potilastietoihin. Tämä antaa kaikille hoitohenkilökuntaan kuuluville mahdollisuuden seurata tarkemmin potilaan tarpeita.

Letkun tukos

Letkun tukosten yleisimmät syyt:

- Huonot huuhtelumenetelmät
- Ei huuhtelua mahajäännoston mittaamisen jälkeen
- Lääkkeiden epäasianmukainen antaminen
- Pillerin palaset
- Paksut ravintoliuokset, kuten tiivistetyt tai rikastetut liuokset, jotka ovat yleensä paksumpia
- Ravintoliuoksen kontaminaatio, joka johtaa sen hyytymiseen
- Mahalaukun tai suoliston sisältö letkussa

Tukkeutuneen letkun avaaminen

1. Varmista, että ruokintaletku ei ole taittunut tai puristettu kiinni.
2. Jos tukos näkyy ihon pinnan yläpuolella, hiero letkua varovasti tai lypsä sitä sormien välissä tukoksen avaamiseksi.
3. Liitä lämpimällä vedellä täytetty 30–60 ml:n ENFit®-ruisku letkun asianmukaiseen yhteysporttiin. Irrota tukos vetämällä mäntää varovasti taaksepäin ja painamalla sitä sitten. Älä käytä pienempiä ruiskuja, sillä se saattaa lisätä painetta letkussa ja mahdollisesti aiheuttaa repeämän pienemmissä letkuissa.
4. Jos tukos pysyy paikallaan, toista kohta 3. Useimmat tukokset aukeavat, kun kohdistat ruiskulla letkuun vuorotellen kevyttä imua ja painetta.
5. Jos tämä ei auta, ota yhteys lääkäriin. Älä käytä karpalomehua, kolajuomia, lihan mureutusaineita tai kymotrypsiiniä, sillä ne voivat aiheuttaa tukoksia tai haittavaikutuksia joillekin potilaille.

⚠ Huomautus: Älä aseta letkuun vieraita esineitä.

 Halkaisija	 Lääkinnällinen laite		 Vain lääkärin määräyksellä				
 MR-turvallinen			 Maahantuoja	 Ainutlaatuinen laitetunniste			

Bruksanvisning

Receptbelagd: Enligt amerikansk federal lag får denna produkt endast säljas av eller på ordination av läkare.

Icke sterilt innehåll • Endast för engångsbruk

Innehåll:

- Instruktioner
- ENFit®-kontakt med förankrat lock (25 st.)

⚠ Varning: Återanvänd eller upparbeta inte denna medicinska anordningen. Återanvändning eller upparbetning kan 1) påverka enhetens kända biokompatibilitetsegenskaper negativt, 2) äventyra enhetens strukturella integritet, 3) leda till att enheten inte fungerar som avsett, eller 4) skapa en risk för kontaminering och orsaka överföring av infektionssjukdomar som leder till patientskada, sjukdom eller dödsfall.

Avsedd användning

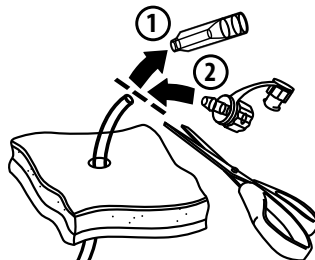
MIC®-matningsporten med ENFit®-kontakt är en medicinsk engångsanordning avsedd att anslutas till 14 Fr MIC®-rör. Den här enheten är avsedd att användas för alla patienter med en 14 Fr MIC®-rör och att användas av utbildade sjuksköterskor och läkare på sjukhus eller alternativ vårdinställning.

Läs alla anvisningar innan proceduren påbörjas.

1. När röret har placerats, skär av rörets proximala ände nära adaptern **①**.
2. Kasta hanadaptermatningsporthuvudet per anläggningsprotokoll.
3. Tryck in den nippelförsedda ENFit®-kontakten med det förankrade locket i matarröret tills det sitter helt **②**.
4. Om röret sönder eller sönder, bryts ENFit®-matningsanslutningen eller om kontakten och / eller röret är blockerad, upprepa steg 1–3 med en ny ENFit®-matningsanslutning.

Obs: MIC®-matningsporten med ENFit®-kontakt är endast avsedd för den del av röret som sticker ut tillräckligt förbi hudlinjen. Placering är inte möjlig nära hudlinjen.

⚠ Varning: Endast för enteral näring och / eller mediciner.

**Vägledning för hur sonden hålls öppen**

Ordentlig spolning av sonden är det bästa sättet att undvika tilltäppning och att hålla sonden öppen. I följande riktlinjer anges hur man undviker tilltäppning och håller sonden öppen.

- Spola matarröret med vatten var fjärde till sjätte timme under kontinuerlig utfodring, när matningen avbryts eller minst var 8: e timme om röret inte används.
- Spola matarröret efter att ha kontrollerat gastriska rester.
- Spola matarröret före och efter administrering av läkemedel och mellan läkemedel. Detta förhindrar interaktion mellan läkemedlet och sondnäringen, vilket annars skulle kunna orsaka tilltäppning av sonden.
- Använd flytande läkemedel när det är möjligt och kontakta apotekaren för att avgöra om det är säkert att krossa fast läkemedel och blanda med vatten. Pulverisera det fasta läkemedlet till ett fint pulver och

lös upp pulvret i varmt vatten före tillförsel genom matningssonden, om detta kan ske säkert. Krossa aldrig enterodragerade läkemedel och blanda aldrig läkemedel i sondnäringen.

- Undvik att använda sura vätskor som tranbärsjuice och coladrycker för att spola ut matarrören, eftersom den sura kvaliteten i kombination med formelproteiner faktiskt kan bidra till igensättning av röret.

Allmänna riktlinjer för spolning

- Använd en 30 till 60 ml ENFit®-spruta. Använd inte sprutor av mindre storlek eftersom detta kan öka trycket i sonden och göra att mindre sonder spricker.
- Använd vatten i rumstemperatur för spolning av röret. Sterilt vatten kan vara lämpligt om kvaliteten på det kommunala vattnet är dålig. Mängden vatten som behövs beror på patientens behov och kliniska tillstånd samt på typen av sond, men den genomsnittliga volymen är mellan 10 och 50 ml för vuxna och mellan 3 och 10 ml för spädbarn. Vätskestatus påverkar också hur stor volym som används för att spola matningssonder. I många fall kan en ökning av spolvolymen medföra att kompletterande intravenös vätska inte behöver ges. För personer med njursvikt och andra vätskerestriktioner bör dock den minsta spolvolym som krävs för att hålla sonden öppen användas.
- Använd inte överdriven kraft för att spola röret. Överdriven kraft kan göra att sonden perforeras och kan orsaka skada på mag-tarmkanalen.
- Dokumentera tiden och mängden vatten som används i patientjournalen. Detta gör det möjligt för alla vårdgivare att kunna övervaka patientens behov mer exakt.

Tilltappning av sonden

Tilltappning av sonden orsakas vanligen av följande:

- Dålig spolningsteknik
- Misslyckande att spola efter mätning av gastriska rester
- Olämplig administrering av läkemedel
- Piller fragment
- Tjocka formler, såsom koncentrerade eller berikade formler som i allmänhet är tjockare
- Formelkontaminering som leder till koagulation
- Återflöde av mag- eller tarminnehåll upp i röret

Ta bort tilltappning i sond

1. Se till att matningssonden inte är vikt eller avstängd med klämma.
2. Om tilltappningen kan ses ovanför hudytan, massera försiktigt eller "mjölka" sonden mellan fingrarna för att lösa upp tilltappningen.
3. Anslut en 30 till 60 ml ENFit®-spruta fylld med varmt vatten till lämplig matningsport på sonden och dra försiktigt tillbaka kolven och tryck sedan in den för att lösa upp tilltappningen. Använd inte sprutor av mindre storlek eftersom detta kan öka trycket i sonden och göra att mindre sonder spricker.
4. Om tilltappningen kvarstår, repetera steg 3. Försiktig sugning omväxlande med spruttryck löser upp de flesta tilltappningar.
5. Konsultera läkare om även detta misslyckas. Tranbärsjuice, läskedrycker av typen cola, mörningsmedel eller kymotrypsin ska inte användas då dessa kan orsaka sondtilltappningar eller ge biverkningar hos vissa patienter.

⚠ Var försiktig: För inte in främmande föremål genom röret.

 Diameter	 Medicinsk utrustning			Receptbelagd				
 MR-säker			 Importör	 Unik enhetsidentifierare				

Kullanım Talimatları

Reçete ile Satılır: Federal yasalar (ABD) uyarınca bu cihaz sadece hekim tarafından veya hekim talimatı üzerine satılabilir.

Steril olmayan içerik • Yalnızca tek kullanım için

İçindekiler:

- Kullanım Talimatları
- Bağlı kapaklı ENFit® Konnektör (25'li)

⚠ Uyarı: Bu tıbbi cihazı yeniden kullanmayın veya yeniden işlemiden geçirmeyin. Cihazın yeniden kullanılması veya yeniden işlemiden geçirilmesi 1) cihazın bilinen biyolojik geçimlilik özelliklerini olumsuz yönde etkileyebilir, 2) cihazın yapısal bütünlüğünü bozabilir, 3) cihazın amaçlandığı şekilde çalışmamasına neden olabilir veya 4) kontaminasyon riski oluşturabilir ve hastaların yaralanmasına, hastalanmasına ya da ölümüne neden olabilecek bulaşıcı hastalıkların geçmesine yol açabilir.

Kullanım Amacı

ENFit® Konnektörlü MIC® Besleme Portu, 14 Fr MIC® Borusuna bağlanmaya yönelik tek kullanımlık bir tıbbi cihazdır. Bu cihaz, 14 Fr MIC® Borusu olan tüm hastalar için, eğitilmiş hemşireler ve doktorlar tarafından bir hastanede veya alternatif bakım ortamında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

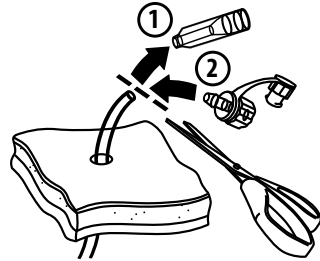
Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları okuyun.

1. Boruyu yerleştirdikten sonra, borunun adaptöre yakın proksimal ucunu kare şeklinde kesin **①**.
2. Adaptör besleme portunun erkek ucunu tesis protokolüne uygun şekilde bertaraf edin.
3. Bağlı kapaklı iğneli ENFit® Konnektörü, besleme borusunun içine doğru bastırarak tamamen yerleşmesini sağlayın **②**.

4. Boru yırtılmış veya delinmişse, ENFit® Besleme Konnektörü kırılmışsa ya da konnektör ve/veya boru tıkanmışsa 1 ila 3 arası adımları yeni bir ENFit® Besleme Konnektörü kullanarak tekrarlayın.

Not: ENFit® Konnektörlü MIC® Besleme Portu yalnızca borunun cildin yeterli seviyede üstünde kalan bölümü için tasarlanmıştır. Yerleştirme işleminin deri hattına yakın yapılması mümkün değildir.

⚠ Uyarı: Sadece enteral besleme ve/veya enteral ilaç uygulaması içindir.



Boru Açıklığı Kuralları

Tıkanmayı önlemenin ve boru açıklığını korumanın en iyi yolu boruyu doğru şekilde yıkamaktır. Tıkanmayı önleme ve boru açıklığını korumaya yönelik kurallar aşağıda verilmiştir.

- Besleme borusunu sürekli besleme sırasında 4-6 saatte bir, besleme her durdurulduğunda ya da boru kullanımda değilse en az 8 saatte bir suyla yıkayın.
- Gastrik rezidüelleri kontrol ettikten sonra besleme borusunu yıkayın.
- İlaç uygulamalarından önce/sonra ve ilaç uygulamaları arasında besleme borusunu yıkayın. Bu şekilde ilacın formül ile etkileşime geçip boruyu tıkaama riskini ortadan kaldırmış olursunuz.

- Mümkin olan durumlarda sıvı ilaç kullanın ve katı ilaçları ezerek su ile karıştırmanın güvenli olup olmadığını belirlemek için eczacıya danışın. Güvenli ise katı ilacı ince toz haline getirin ve tozu besleme borusundan vermeden önce ılık suda çözünüz. Enterik kaplı ilaçları kesinlikle ezmeyin veya ilaçları formül ile karıştırmayın.
- Asidik özellikleri formül proteinleri ile bir araya geldiğinde borunun tıkanma olasılığını artırabileceğinden besleme borularını yıkamak için kızılçık suyu ve kola gibi asitli sıvılar kullanmayın.

Genel Yıkama Kuralları

- 30 ila 60 ml'lik bir ENFit® şırınga kullanın. Borulardaki basıncı artırabileceği ve daha küçük boruları delme olasılığı bulunduğu için daha küçük şırıngalar kullanmayın.
- Boruyu yıkamak için oda sıcaklığında su kullanın. Musluk suyunun kalitesinden şüphe ediliyorsa steril su kullanılabilir. Su miktarı hastanın ihtiyaçları, klinik durumu ve boru türüne bağlıdır ancak ortalama hacim yetişkinler için 10-50 ml, çocuklar için 3-10 ml'dir. Hidrasyon durumu da besleme borularını yıkamak için kullanılacak hacmi etkiler. Pek çok durumda yıkama hacmini artırmak intravenöz sıvı takviyesi ihtiyacını ortadan kaldırabilir. Ancak böbrek yetmezliği ve başka sıvı kısıtlamaları olan kişilere, açıklığı korumak için gerekli minimum yıkama hacmi verilmelidir.
- Boruyu yıkamak için aşırı kuvvet uygulamayın. Aşırı kuvvet kullanılırsa boru delinebilir ve gastrointestinal yolda hasar meydana gelebilir.
- Saati ve kullanılan su miktarını hasta kaydında belgeleyin. Bu sayede tüm bakım verenler hastanın ihtiyaçlarını daha doğru bir şekilde izleyebilir.

Boru Oklüzyonu

Boru oklüzyonu genelde şu nedenlerle oluşur:

- Yetersiz yıkama teknikleri
- Gastrik rezidüeller ölçüldükten sonra yıkama yapılmaması
- İlacın uygun olmayan şekilde uygulanması
- Hap parçaları
- Genelde daha yoğun olan konsantrte veya zenginleştirilmiş formüller gibi yoğun formüller
- Koagülasyona yol açan formül kontaminasyonu
- Gastrik veya intestinal içeriklerin borudan geri gelmesi

Boru Tıkanıklığını Açma

1. Besleme borusunun kıvrılmamış veya sıkışmamış olduğundan emin olun.
2. Tıkanma deri yüzeyinin üzerinde görünür durumda ise boruyu yavaşça ovarak veya parmaklarınızla yardımcı olarak tıkanıklığı giderin.
3. Ilık su ile doldurulmuş 30 ila 60 ml'lik ENFit® şırıngayı borunun uygun giriş portuna bağlayın ve tıkanıklığı açmak için pistonu yavaşça geri çekip ardından pistonu bastırın. Borulardaki basıncı artırabileceği ve daha küçük boruları delme olasılığı bulunduğu için daha küçük şırıngalar kullanmayın.
4. Tıkanıklık devam ederse 3. adımı tekrarlayın. Yavaşça emilim uygulanması ve şırınga basıncı çoğu tıkanıklığı ortadan kaldıracaktır.
5. Bu yöntemin işe yaramaması halinde hekime danışın. Tıkanıklığa yol açtıkları veya bazı hastalarda advers reaksiyonlara sebep oldukları için kızılçık suyu, kola, et yumuşatıcı veya kimotripsin kullanmayın.

⚠ **Dikkat:** Boruya yabancı cisimler sokmayın.

• Çap	MD Tıbbi Cihaz			Reçete ile Satılır	NAEP	BEHP	FVC	BPA
MR MR Güvenli				İthalatçı	UDI Benzersiz cihaz tanımlayıcısı			

取扱説明書

処方による使用のみ: 米国連邦法により、本機器の販売先は医師自身あるいは医師の指示を受けた者に限られています。

非滅菌コンテンツ・単回使用専用

コンテンツ:

- ・使用手順
- ・ENFit® テザーキャップ付きコネクタ (25 個)

⚠ 警告: 本医療機器を再使用、再処理、再滅菌しないでください。再使用または再処理により、1) 本装置に確認されている生体適合性に悪影響が及ぶ、または 2) 本装置の構造的完全性が損なわれる、3) 本装置が本来の動作を逸脱する、4) 汚染リスクが発生し、感染性疾患が伝染して患者の負傷または疾病、死亡につながる、などの問題が発生する可能性があります。

用途

ENFit® コネクタ付き MIC® 栄養補給ポートは、14Fr MIC® チューブに接続することを目的とした単回使用医療機器です。この装置は 14Fr MIC® チューブとともにあらゆる患者において使用され、病院または代替のケアの環境で訓練された看護師および医者によって使用されることを意図されている。

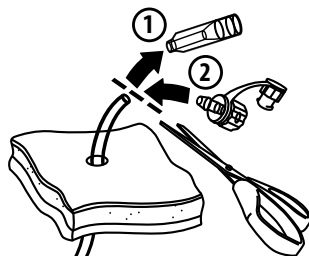
手順を開始する前に使用説明書を通してお読みください。

1. チューブを留置したら、アダプタにつながるチューブの近端をまっすぐ切り落とします①。
2. 施設のプロトコールに従って、オスアダプタ栄養補給ポートヘッドを廃棄します。
3. 有刺の ENFit® コネクタを、テザーキャップとともに栄養補給チューブに完全に収まるまで圧入します②。
4. チューブが裂けたり、破裂したり、ENFit® 栄養補給コネクタが破損している場合、またはコネクタやチューブが閉塞

する場合は、新しい ENFit® 栄養補給コネクタでステップ 1~3 を繰り返します。

注: ENFit® コネクタを使用した MIC® 栄養補給ポートは、皮膚表面を十分に越えて突き出たチューブの部分のみを対象に設計されています。皮膚表面に近接して留置することはできません。

⚠ 警告: 経腸栄養剤および経腸薬剤専用です。



チューブ開通性に関するガイドライン

チューブの閉塞を防ぎ開通性を維持するには、チューブを適切に洗浄することが最も効果的です。以下は、チューブの閉塞を防ぎ開通性を維持するためのガイドラインです。

- ・栄養補給チューブは、継続的に栄養補給を行なう場合は 4~6 時間ごと、栄養補給を中断する際はその都度、チューブを使用しないときは少なくとも 8 時間ごとに水で洗浄します。
- ・胃内残存物を確認した後に栄養補給チューブを洗浄します。
- ・薬剤投与の前後および投与と投与の間にも栄養補給チューブを洗浄します。こうすることで、薬剤と栄養剤が作用し合うことで起こるチューブの閉塞が防げます。

- 薬剤は、できる限り液体のものを使用し、固形の薬剤を使用する場合は砕いて水と混ぜても安全か薬剤師に確認します。安全な場合は、固形の薬剤を細かい粉末状に砕きぬるま湯に溶かしたものを、栄養補給チューブから投与します。腸溶性製剤を砕いたり、薬剤を栄養剤と混ぜたりすることは絶対に避けてください。
- クランベリージュースやコーラ飲料などの液体を栄養補給チューブの洗浄に使用しないでください。酸には、たんぱく質（栄養剤に含まれる）と混ぜると凝固する性質があり、チューブ閉塞の原因となります。

洗浄に関する一般的なガイドライン

- 30～60mlの ENFit® シリンジを使用します。小さいチューブの場合、圧力が増してチューブが破裂する恐れがあるので、これより小さいシリンジは使用しないでください。
- チューブの洗浄には、常温の水を使用します。都市上水道に質的な問題があると思われる場合は、滅菌水を使用します。水の量は、患者のニーズや臨床症状、チューブの種類によって異なりますが、平均量は成人で 10～50ml、小児で 3～10ml です。栄養補給チューブの洗浄水の量は、水分補給状態によっても影響されます。一般的に、洗浄水の量を増やすと、静脈内輸液を補足する必要がなくなります。ただし、腎不全の患者やその他の水分制限がある患者には、開通性を維持するのに必要な最低量の水を使用してください。
- チューブ洗浄時は、無理な力を加えないでください。無理な力を加えると、チューブに穴があいたり消化管に損傷が生じたりすることがあります。
- 患者のカルテに、洗浄の時間と洗浄水の量を記録しておきます。こうすることで、看護人が患者のニーズを正確に監視することができます。

チューブの閉塞

チューブの閉塞は、通常、以下が原因で生じます。

- 洗浄が不完全だった
- 胃の残存物測定後、洗浄しなかった
- 薬剤投与が適切でなかった
- 錠剤の断片があった
- 粘度の高い栄養剤を注入した（濃縮または凝縮した栄養剤は一般的に粘り気が強い）
- 栄養剤に雑菌が混入して凝固した
- 胃または腸の内容物が逆流した

チューブの障害物除去

- 栄養補給チューブがねじれたり、はずれたりしていないか、確認します。
- 皮膚表面より上に障害物が見える場合は、やさしくもみ碎くか指でチューブを搾るようにして、障害物を碎きます。
- ぬるま湯で満たした ENFit® シリンジ（30～60ml）を適切なポートに取り付け、プランジャーをそっと引いてから押し、障害物を取り除きます。小さいチューブの場合、圧力が増してチューブが破裂する恐れがあるので、これより小さいシリンジは使用しないでください。
- 障害物が取れないときは、手順 3 を繰り返します。適度の吸引とシリンジによる加圧を交互に繰り返すと、大抵の障害物を取り除くことができます。
- それでも取れないときは、医師に相談してください。クランベリージュースやコーラ飲料、食肉軟化剤、キモトリプシンを使用しないでください。チューブ閉塞や患者によっては副作用の原因となることがあります。

⚠ **注意:** チューブから異物を入れないでください。

⌀ 直径	MD 医療機器		 処方による 使用のみ				
MR MRI安全			 輸入業者	UDI 一意のデバイス識別子			

사용설명서

Rx 전용: 연방법 (미국)은 이 장치를 의사에 의해 또는 의사의 주문에 따라 판매하도록 제한합니다.

비밀균 내용물 · 일회용

내용물:

- 지침
- 테더 캡이 있는 ENFit® 커넥터 (각각 25 개)

⚠ 경고: 이 의료 장비를 재사용하거나 재처리하지 마십시오. 재사용 또는 재처리는 1) 장비의 알려진 생체 적합성 특성에 악영향을 미칠 수 있습니다, 2) 장비의 구조적 무결성을 손상시키거나, 3) 장비가 의도한대로 작동하지 않게 만들거나, 또는 4) 오염 위험을 유발하고 환자의 부상, 질병 또는 사망을 초래하는 전염병의 전염을 일으킬 수도 있습니다.

사용 목적

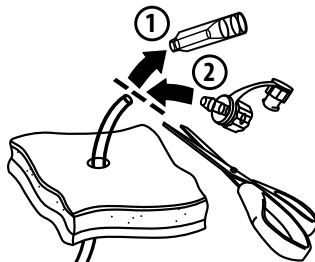
ENFit® 커넥터가 있는 MIC® 공급 포트는 14Fr MIC® 튜브에 연결되도록 고안된 일회용 의료 장비입니다. 이 장비는 14Fr MIC® 튜브를 사용하는 모든 환자에게 사용하고 병원 또는 대체 치료 환경에서 훈련 받은 간호사 및 의사가 사용하도록 고안되었습니다.

절차를 시작하기 전에 모든 지침을 읽으십시오.

1. 튜브가 놓여지면, 어댑터에 가까운 튜브의 가까운 쪽 끝을 정사각형으로 자르십시오 ①
2. 시설 프로토콜에 따라 수 어댑터 공급 포트 헤드를 제거하십시오.
3. 완전히 고정될 때까지 연결 캡이 있는 가시 ENFit® 커넥터를 공급 튜브에 밀어 넣으십시오 ②
4. 튜브가 찢어지거나 또는 파열되고, ENFit® 공급 커넥터가 깨지거나 또는 커넥터 및/또는 튜브가 막힌 경우, 새 ENFit® 공급 커넥터로 1 ~ 3 단계를 반복하십시오.

주의: ENFit® 커넥터가 있는 MIC® 공급 포트는 피부 라인을 충분히 지나서 튀어 나온 튜브 부분만을 위해 설계되었습니다. 피부 라인에 가깝게 배치할 수 없습니다.

⚠ 경고: 장내 영양 및/또는 약물에만 해당됩니다.



튜브 개방 지침

적절한 튜브 세척은 막힘을 방지하고 튜브 개방성을 유지하는 가장 좋은 방법입니다. 다음은 막힘을 방지하고 튜브 개방성을 유지하는 가장 좋은 방법입니다.

- 연속 공급 중, 공급이 중단될 때마다, 4 ~ 6 시간마다, 또는 튜브를 사용하지 않을 경우 최소 8 시간마다 공급 튜브를 물로 세척하십시오.
- 위 잔류물을 확인한 후 공급 튜브를 세척하십시오.
- 투약 전후 및 투약 사이에 공급 튜브를 세척하십시오. 이렇게 하면 약물이 유동식과 상호 작용하여 튜브가 막히는 것을 방지할 수 있습니다.
- 가능하면 액체 약물을 사용하고 약사와 상담하여 고체약을 으개서 물과 혼합하는 것이 안전한지 확인하십시오. 안전한 경우, 고체약을 미세 분말 형태로

분쇄하고 으깨고 분말을 따뜻한 물에 녹인 다음 공급 튜브를 통해 투여하십시오. 장용 코팅제를 으깨거나 또는 약제를 유동식과 혼합하지 마십시오.

- 유동식 단백질과 결합했을 때 산성 품질이 실제로 튜브 막힘에 기여할 수 있기 때문에 크랜베리 주스 및 콜라 음료와 같은 산성 액체를 사용하여 공급 튜브를 세척하지 마십시오.

일반 세척 지침

- 30 ~ 60 ml EnFit® 주사기를 사용하십시오. 더 작은 크기의 주사기를 사용하면 튜브에 압력이 가해지고 더 작은 튜브가 파열될 수 있으므로 사용하지 마십시오.
- 튜브 세척에는 상온의 물을 사용하십시오. 상수도 공급의 품질이 우려되는 곳에서는 멸균수가 적절할 수 있습니다. 물의 양은 환자의 필요, 임상 상태 및 튜브 유형에 따라 다르지만, 평균 용량은 성인의 경우 10 ~ 50 ml, 유아의 경우 3 ~ 10 ml입니다. 수화 상태는 공급 튜브 세척에 사용되는 부피에도 영향을 미칩니다. 대부분의 경우, 세척 용량을 늘리면 추가 정맥 주사액의 필요성을 피할 수 있습니다. 그러나, 신부전 및 기타 체액 제한이 있는 개인은 개방을 유지하는 데 필요한 최소한의 세척 부피를 지시받아야 합니다.
- 튜브를 세척하기 위해 과도한 힘을 사용하지 마십시오. 과도한 힘은 튜브를 관통하고 위장관에 손상을 줄 수 있습니다.
- 환자의 기록에 사용된 시간과 물의 양을 기록하십시오. 이를 통해 모든 간병인은 환자의 요구 사항을 보다 정확하게 모니터링 할 수 있습니다.

튜브 폐색

튜브 폐색은 일반적으로 다음 원인으로 인해 발생합니다:

- 서툰 세척 기술
- 위 잔류물 축적 후 세척 실패
- 약물의 부적절한 투여
- 알약 조각
- 일반적으로 더 걸쭉한 농축 또는 풍부한 유동식과 같은 걸쭉한 유동식
- 응고로 이어지는 유동식 오염
- 튜브 위로 위 또는 장 내용물의 역류

튜브 막힘을 풀려면

1. 공급 튜브가 꼬이거나 고정되어 있지 않은지 확인하십시오.
2. 막힘이 피부 표면 위에 보이면 손가락 사이의 튜브를 부드럽게 마사지하거나 우유를 짜서 막힘을 제거하십시오.
3. 따뜻한 물로 채워진 30 ~ 60 ml EnFit® 주사기를 튜브의 적절한 접속 포트에 연결하고 부드럽게 뒤로 당긴 다음 플런저를 눌러 막힘을 제거하십시오. 더 작은 크기의 주사기를 사용하면 튜브에 압력이 가해지고 더 작은 튜브가 파열될 수 있으므로 사용하지 마십시오.
4. 막힘이 남아 있으면, 3 단계를 반복하십시오. 주사기 압력과 번갈아 가며 부드럽게 흡입하면 대부분의 막힘이 완화됩니다.
5. 이것이 실패하면, 의사와 상담하십시오. 크랜베리 주스, 콜라 음료, 육류 연화제 또는 키모트립신은 실제로 막힘을 일으키거나 일부 환자에게 부작용을 일으킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.

⚠ 주의: 튜브를 통해 이물질을 삼입하지 마십시오.

 지름	 의료 장비			Rx 전용				
 MR 안전			 수입사	 고유 장비 식별자				

Distributed in the USA by Avanos Medical Sales, LLC,
5405 Windward Parkway, Alpharetta, GA 30004 USA.
In USA, 1-844-4AVANOS (1-844-428-2667). www.avanos.com

 Avanos Medical, Inc.,
5405 Windward Parkway,
Alpharetta, GA 30004 USA.

 Avanos Medical Belgium BVBA,
 Leonardo da Vincilaan 1,
1930 Zaventem, Belgium.

Sponsored in Australia by Avanos Medical
Australia Pty Ltd, 475 Victoria Avenue,
Chatswood, NSW 2067, Australia.



*Registered Trademark or Trademark of Avanos Medical, Inc., or its affiliates.
© 2018 AVNS. All rights reserved. 2020-10-26 15-M1-980-01 / 50000321